

Máster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera
UIMP - Instituto Cervantes
Año académico de defensa del trabajo 2011/2012

EL APRENDIZAJE AUTÓNOMO A TRAVÉS DE LAS REDES SOCIALES

Trabajo realizado por: Iker Erdocia Iñiguez
Tutorizado por: Terencio Simón

Quiero agradecer, en primer lugar, la ayuda, atención y apoyo que ha mostrado en todo momento mi tutor Terencio Simón. La elección de las TIC como línea general de investigación de este trabajo se debe en gran medida a mis conversaciones en la UIMP con Cristina Moreno. También quiero agradecer el aliento, consejos y disposición de mi compañera en el Instituto Cervantes de Cracovia, Salomé Monasterio, así como la otra vez inestimable ayuda bibliográfica de Virtudes De la Riva desde la biblioteca del centro. Por último, agradecer la dedicación y todo el trabajo realizado por mis alumnas.

ÍNDICE

1. Introducción.....	4
1.1. Sumario y objetivos del trabajo.....	4
1.2. Hipótesis de partida.....	5
1.3. Interés por el tema.....	6
1.3.1. Justificación del trabajo en relación con las necesidades e interés formativos del alumno.....	6
1.3.2. Relevancia del tema y de la aportación para la comunidad profesional.....	7
2. Conceptos.....	9
2.1. Autonomía en el aprendizaje.....	9
2.2. Redes sociales y didáctica.....	12
3. Estado de la cuestión.....	13
3.1. El aprendizaje autónomo.....	13
3.2. Las redes sociales como herramienta para la práctica de la autonomía.....	15
4. Metodología de trabajo y recogida de datos.....	15
5. Análisis e interpretación de datos.....	20
6. Conclusión.....	22
7. Bibliografía.....	23
8. Anejos.....	29

1. Introducción

1.1. Sumario y objetivos del trabajo

La finalidad de este trabajo es comprobar si la capacidad autónoma del aprendiente mejora con una utilización para tal efecto de la red social facebook en el aula ELE. Las redes sociales, como parte de la llamada web social o web 2.0, están cobrando un papel cada vez más relevante en la educación y también en la enseñanza de lenguas. El objetivo de esta investigación es utilizar las herramientas que ofrece esta red social para el trabajo de la autonomía y comprobar los resultados con los de su tratamiento a través de procedimientos convencionales. Este trabajo sigue las pautas y métodos de la investigación en la acción, que consiste, según el *Diccionario de términos clave de ELE* del Centro Virtual Cervantes, en tres fases fundamentales: la reflexión sobre el concepto de autonomía y la aplicación de las posibilidades didácticas que ofrecen las redes sociales sobre ella; la planificación y puesta en práctica de una línea de actuación para su tratamiento; y, por último, la evaluación y contraste de los resultados de la acción efectuada.

Para poder contrastar los resultados del tratamiento del aprendizaje autónomo a través de diferentes procedimientos, la investigación se basa en dos campos de actuación: un grupo de control, con el que se trabaja el aprendizaje autónomo mediante métodos convencionales y no recibe ningún tipo de tratamiento especial, y un grupo experimental, que tratará el componente autónomo exclusivamente a través de la red social. Los grupos se corresponden con el nivel Umbral (B1) del bloque B: Usuario Independiente, según el MCER. Aspectos como el nivel de capacidad de expresión, comprensión e interacción, para participar abiertamente en el grupo de facebook, así como de acceso y aprovechamiento real de los recursos que ofrece la red y las fuentes y materiales convencionales, han sido el motivo de la elección de este nivel. A su vez, se parte de la base de que el nivel de concienciación de su capacidad autónoma en este estadio de aprendizaje es todavía limitado –aunque también viene determinado por sus experiencias previas de aprendizaje, no solamente limitadas al aprendizaje de ELE y, ni siquiera, al de otros idiomas–, por lo que el

trabajo propuesto en estas dinámicas va a suponer una ayuda efectiva y motivadora para sus objetivos de aprender español.

La investigación consiste en la puesta en práctica de una serie de actividades, propuestas y dinámicas con el objeto de tratar la gestión de recursos y la cooperación con el grupo, aspectos que se incluyen dentro del tratamiento del alumno como aprendiente autónomo. A pesar de los diferentes enfoques según los grupos, convencional y experimental, que necesariamente obligan a establecer ligeras modificaciones en el tipo de actividades y en su forma de desarrollo, se ha pretendido en todo momento que mantuvieran la máxima correspondencia dentro de las limitaciones que marcan la necesaria efectividad de las mismas y una correcta explotación didáctica. Así pues, aunque en algunos casos ha sido necesario alterar aspectos muy concretos de su puesta en práctica, el objetivo de estas actividades siempre ha sido el tratamiento de los mismos aspectos de la autonomía en el aprendizaje, por lo que este hecho no resta validez a los resultados obtenidos en ambos grupos, ni a las conclusiones que surgen de ellos.

1.2. Hipótesis de partida

La idea angular de esta investigación parte del convencimiento basado en nuestra propia actuación docente según la cual la utilización de las redes sociales en las clases de ELE permite la explotación de una serie de recursos que complementa y potencia las habilidades y destrezas que se trabajan en clase, así como en el aprendizaje autónomo de los alumnos. Sin embargo, aunque el presente trabajo aboga por una integración natural de las TIC en las clases dentro del marco de adquisición y desarrollo de la competencia digital, también parte de la premisa de que su utilización debe estar justificada en todo momento más allá de su estricto aspecto instrumental, como ya advertía Yagüe (2007) y (2008), o Higuera (2004: 1061–1065); así, salvo excepciones como la enseñanza a distancia, el uso de las TIC no debe sustituir al trabajo convencional que incluye aspectos como el aprendizaje comunicativo, significativo, estratégico y cooperativo, si no es para aportar un elemento más añadido a una actividad en su versión analógica.

Siguiendo esta premisa y en lo que respecta a la autonomía en el aprendizaje, esta investigación parte de la base de que el uso de las redes sociales no produce mejoras significativas en varias de las dimensiones que se consideran propias del alumno como aprendiz autónomo, –a pesar de que alguno de sus descriptores se cubren parcialmente– ya que las características y posibilidades que ofrece la web social no tienen aplicación, recorrido ni desarrollo en su tratamiento. De las seis distinciones que establece el *Plan Curricular del Instituto Cervantes* –control del proceso de aprendizaje, planificación del aprendizaje, gestión de recursos, uso estratégico de procedimientos de aprendizaje, control de factores psicoafectivos y cooperación en el grupo– y tal y como indican sus descriptores (2006: 93–94, 96–97), este trabajo se centrará en dos aspectos susceptibles de obtener beneficios en la utilización de esta herramienta en su fase de aproximación: la gestión de recursos y la cooperación con el grupo.

Por lo tanto, la propuesta de actividades para el tratamiento del componente autónomo en el aprendizaje en los dos grupos objeto de análisis se ha planteado tomando como referencia estas dos únicas dimensiones, hipótesis de la que parte el presente trabajo, ya que el desarrollo de sus objetivos implica una serie de iniciativas, actitudes y habilidades que pueden ser potenciadas por el uso de las redes sociales.

1.3. Interés por el tema

1.3.1. Justificación del trabajo en relación con las necesidades e interés formativos del alumno

La concepción de este trabajo cumple una doble función: por una parte, propone el desarrollo de la capacidad autónoma del aprendiz siguiendo las indicaciones del *Plan Curricular del Instituto Cervantes* desde una perspectiva dinámica e innovadora que complementa el trabajo que se lleva a cabo en clase y propone otras dinámicas en las cuales cada alumno es responsable de su ejecución y aprovechamiento. Por otra parte, la práctica a través de la red social borra los inciertos límites entre el aprendizaje formal e informal, y se convierte en una inmersión independiente, pautada o autodirigida en la infinidad de

posibilidades que ofrece internet. En una de sus reflexiones sobre el aprendizaje de lenguas, Nunan manifestaba que una lengua no solo se aprende en el aula, o lo que es lo mismo, la realidad del alumno, su entorno, su experiencia y su capacidad para poder ponerla en uso determinan en gran parte el grado del proceso de aprendizaje de la misma. Es en esta misma línea donde se sitúa la utilización didáctica de las redes sociales: fomentan el aprendizaje colectivo, posibilitan la construcción de contenidos y proporcionan al estudiante autonomía, independencia, mayor colaboración y mayor eficiencia pedagógica (Santa María, 2005). Además, ayudan a la toma de conciencia de la posibilidad de gestionar por sí mismo los recursos para el aprendizaje como materiales, fuentes de consulta, recursos virtuales, situaciones en las que se está expuesto al aprendizaje del español, etc.

Las dinámicas están pensadas para incentivar la cooperación en el grupo dentro y fuera de clase: se incentiva el intercambio de experiencias, sentimientos, creencias y percepciones con el grupo con el ánimo de crear y establecer un trabajo y una relación de confianza y cordialidad que repercutirá positivamente a la cohesión del grupo y que puede establecer, en una fase de consolidación a más largo plazo, nexos que vayan más allá de los límites del curso.

Por último, este trabajo se enmarca dentro de una reflexión más global de las posibilidades de aprendizaje a través de los PLE (*Personal Learning Environment* o Entornos Personales de Aprendizaje) o conjunto de herramientas, fuentes de información, conexiones y actividades que cada persona utiliza de forma asidua para aprender (Adell y Castañeda, 2010), de las que las redes sociales forman parte. Los PLE son más que un conjunto de aplicaciones del ecosistema de aprendizaje ya que incentivan la reflexión consciente sobre los recursos que pueden ser utilizados para aprender mejor, esto es, forman parte de un enfoque centrado en la autonomía del aprendizaje.

1.3.2. Relevancia del tema y de la aportación para la comunidad profesional

Las redes sociales contribuyen a la conexión entre nodos o fuentes de información que favorecen el aprendizaje continuo, preciso y actual. El Aprendizaje 2.0. es una nueva

realidad social y sociológica que se abre paso en la enseñanza no sin dificultades debido a factores como las creencias del profesorado, el peso de la tradición o el papel de las estructuras educativas. Una gran parte de las teorías de aprendizaje –dentro de la que se encuentran el conductivismo, el cognitvismo y el constructivismo– parte del principio de que el aprendizaje ocurre dentro de una persona, aunque la integración de la tecnología y la aceptación de conexiones como actividades de aprendizaje está produciendo una evolución de las teorías de aprendizaje hacia la era digital en la que nos encontramos. Por el contrario, para el Conectivismo:

«el aprendizaje es un proceso que ocurre en el interior de ambientes difusos de elementos centrales cambiantes, puede residir fuera de nosotros, está enfocado en conectar conjuntos de información especializada, y las conexiones que nos permiten aprender más tienen mayor importancia que nuestro estado actual de conocimiento».

(Siemens, 2007: 6)

Partiendo de esta base teórica, las redes sociales se han convertido en los últimos años en un auténtico fenómeno social que está alterando nuestra manera de llegar a los demás. Desde la progresiva consolidación de la utilización de las redes sociales, se ha venido advirtiendo el enorme potencial que ofrecen en la enseñanza de lenguas extranjeras y cada vez son más los profesores que las introducen, con mejor o peor fortuna, en sus clases. Sin embargo, a pesar de lo bienintencionado de estos intentos, suponen poco más que ensayos aislados y experiencias limitadas ya que no existe todavía un corpus suficiente de estudios ni análisis que señalen en qué términos su utilización puede influir en los diferentes aspectos que tienen lugar en el proceso de enseñanza-aprendizaje de ELE.

Como ya se ha expuesto, en el presente estudio se pretende abordar una de estas carencias, el concepto de autonomía en el aprendizaje de ELE a través de la utilización de la red social facebook, como forma de profundizar en la teoría conectiva del aprendizaje. La investigación sobre esta cuestión hasta el momento es limitada, y de ahí la idoneidad del presente trabajo.

En el terreno estricto de la autonomía del aprendizaje, Benson (2011: 203–212) establece una serie de áreas donde su investigación no está lo suficientemente desarrollada. Entre ellas, destacan por su relación con este estudio las siguientes aseveraciones: «we still know relatively little about control over learning outside the classroom» y «there is a pressing need for research on the ways in which learners set longer-term language agendas». Este trabajo pretende arrojar algo de luz a estos aspectos a través de la utilización de la red social. Además, esta línea de investigación podrá ser desarrollada en el futuro en grupos de diferentes niveles y características, así como durante la duración de todo el curso académico.

2. Conceptos

2.1. Autonomía en el aprendizaje

Se define la autonomía en el aprendizaje como «la capacidad que desarrolla el alumno para organizar su propio proceso de aprendizaje» (*Diccionario de términos clave de ELE*) según sus propias necesidades y objetivos. No es un método ni de enseñanza ni de aprendizaje (Benson y Voller, 1997: 1) sino un componente del proceso de aprendizaje por parte del aprendiente. En otras palabras pero en la misma dirección, Holec (1979: 3) la define como «la capacité de prendre en charge son propre apprentissage». La figura del aprendiente se configura como un elemento activo en este proceso ya que esta capacidad surge de «la voluntad de tomar decisiones y de asumir la responsabilidad de las decisiones tomadas» (Giovannini, 2003: 25). A su vez, esto implica «a capacity and willingness to act independently and in co-operation with others, as a socially responsible person» (Dam, 1995: 1). A los alumnos se les da la oportunidad de elegir «los objetivos, materiales y métodos de trabajo en función de sus propias necesidades, motivaciones, características y recursos» (MCER, 2002: 152). De esta forma, enseñanza y aprendizaje se amoldan a la heterogeneidad que se da en los grupos de estudiantes según sus habilidades, estilos, formas, ritmos, así como a la formación previa y experiencia de cada alumno. El concepto de autonomía está estrechamente relacionado con «aprender a aprender», o «capacidad del alumno para reconocer su proceso de aprendizaje, aumentando así su eficacia, su

rendimiento y el control sobre el mismo» (*Diccionario de términos clave de ELE*), donde el aprendiente utiliza y desarrolla estrategias metacognitivas que le permiten desempeñar un papel de reflexión y crítica hacia su propio aprendizaje –los procesos y las estrategias utilizadas– que, por otra parte, se convierte en *life long learnig* o formación permanente.

La autonomía surge como reflejo de los cambios que ha sufrido la sociedad occidental en el último medio siglo y de «las nuevas necesidades formuladas desde el mundo del trabajo y de la economía para adaptar la formación de los adultos a las exigencias progresivas del ámbito social y profesional» (Giovannini, 2003: 23). Benson resume las diferentes consideraciones que se tienen del modo y el lugar que la autonomía en el aprendizaje representa en el discurso educativo y social para concluir que,

«although the idea of autonomy in learning currently appears to be in harmony with the needs of new capitalist economies and with other social and cultural trenes, it does not arise from them, nor is it dependent upon them».

Benson (2011: 23–25)

Este mismo autor (Benson, 2011: 59–61) establece tres dimensiones interdependientes en la aplicación de la autonomía del aprendizaje: la de la actitud del aprendiente en la toma de decisiones y el control del proceso de aprendizaje (Holec, 1979: 3); la dimensión psicológica y afectiva del aprendizaje, que tiene que ver con el control sobre los procesos cognitivos y una gestión efectiva del propio aprendizaje (Little, 1991: 4); y, por último, el contexto de aprendizaje, que lleva a la dimensión social del contenido de dicho aprendizaje (Benson, 1996: 33).

La autonomía como competencia de aprendizaje se puede poner en práctica si al alumno se le ofrecen las siguientes situaciones:

- proceso progresivo de independencia y de búsqueda de su propia vía de aprendizaje;
- asumir responsabilidades sobre el proceso de aprendizaje;
- aprendizaje cooperativo a través del intercambio y contraste de experiencias de aprendizaje con los compañeros;

- participación en clase de forma activa y dinámica;
- actitud de reflexión y crítica sobre el idioma y el proceso de aprendizaje;
- autoevaluación de los progresos lingüísticos, el proceso de aprendizaje y los medios escogidos;

Giovannini (2003: 30)

A esta actuación pedagógica se le añade el respeto por los diferentes estilos de aprendizaje, la incorporación de experiencias y conocimientos que aporta cada alumno a los nuevos conocimientos que adquieren de otras fuentes y el diálogo constructivo multidireccional en clase (Esteve, 2003: 4). La enseñanza de idiomas no debe anquilosarse en la uniformidad del aprendizaje sino «fomentar estilos diferentes para que el alumno tome conciencia de su propio proceso de aprendizaje, y encuentre su camino hacia un aprendizaje eficaz» (Giovannini, 1994: 111).

En cuanto a la puesta en práctica del desarrollo de la autonomía en la enseñanza de lenguas, Benson (2011: 123-196) establece la siguiente clasificación según el enfoque utilizado: *enfoque orientado a los recursos*, que presta atención a la interacción independiente con los materiales utilizados en el aprendizaje; *orientado a la tecnología*, en el que cobra importancia la tecnología al servicio de la educación; *orientado al aprendiente*, que fija su foco de atención en los cambios psicológicos y de comportamiento del aprendiente; *orientado a la clase*, con importancia sobre la planificación y la evaluación del aprendizaje en clase; *orientado al currículo*, que trabaja sobre la idea de el control y toma de decisiones respecto al currículo; y *orientado al profesor*, que centra su atención sobre el papel del profesor en el tratamiento de la autonomía con los alumnos.

Por último, y en la línea de las limitaciones que se proponen en esta investigación en cuanto al alcance de los diferentes aspectos de la autonomía en su puesta en práctica a través de la web colaborativa, coincidimos con Sinclair (2000: 11) a la hora de valorar la consecución de la autonomía total como un objetivo demasiado idealista, siendo preferible centrar todo el esfuerzo en los distintos grados que efectivamente se pueden lograr.

2.2. Redes sociales y didáctica

Las redes sociales son parte integrante de la web 2.0 o web social a la que dio paso la web tradicional o web 1.0. El cambio sustancial de este tipo de web tiene que ver con la posibilidad de modificación de los contenidos y/o la forma de la base de datos de la página web por parte de los usuarios. O'Reilly (2005) y Alexander (2006) exponen sus principales características: implicación social: participación de todos los agentes docente-discente y discente-discente; intercambio de información: enriquecimiento de los contenidos, que son flexibles y abiertos a revisión; responsabilidad sobre la fiabilidad de los contenidos: que se reparte entre los propios usuarios; dinamismo en la gestión del conocimiento: accesibilidad y alcance general.

En el terreno de la didáctica de lenguas, el aprendizaje cooperativo sienta las bases para el nuevo modelo de aprendizaje, cuyos propósitos se resumen de esta forma:

1. *Fomentar la cooperación.* Pueden aportarse diferentes argumentos a favor: a) se aprende mejor colaborando – y no compitiendo – con los compañeros; b) el trabajo en equipo permite atender la diversidad del alumnado (cada aprendiz aprende del otro); c) la sociedad está organizada con equipos (médicos, docentes, administrativos, etc.) de manera que carece de sentido educar solo las capacidades individuales.
2. *Fomentar la integración* de los diferentes grupos entre sí, dentro y fuera de la clase.
3. *Fomentar una enseñanza más reflexiva*, basada en las habilidades y no tanto en la memorización de contenidos. Algunos objetivos más concretos vinculados con este punto son: a) mejorar el nivel de conocimientos de cada aprendiz; b) aumentar sus capacidades comunicativas, y c) aumentar el número de interacciones en clase.

Cassany (2004: 13–14)

Pues bien, la web social se convierte en una plataforma que posibilita la interacción, crea redes de conocimiento y, con la eclosión de las redes sociales, desarrolla y amplía las posibilidades del aprendizaje cooperativo para transformarlo en aprendizaje social (Herrera, 2007). Ahora los usuarios dejan de ser meros consumidores de información para poder además no solo tener acceso a ella, sino también crearla, remezclarla, publicarla y

compartirla de muy diversas formas (Adell, 2010). Como señala Rovira (2009), cobra una gran relevancia la transmisión de conocimientos en abierto, el denominado Aprendizaje Social abierto, que se inscribe dentro de la corriente del Aprendizaje 2.0.

En definitiva, la aplicación de las redes sociales en la enseñanza de lenguas –donde se incluye también el trabajo específico de la autonomía en el aprendizaje– ofrece un amplísimo abanico de posibilidades y ha permitido la aparición de corrientes, conceptos e ideas interconectadas desde el aprendizaje con un gran alcance en el presente y seguro que extenso recorrido en el futuro. No se van a poder desarrollar en este trabajo pero, al menos, quedarán recogidas en el resumen que propone Dolors Reig (2010): nativos, inmigrantes (Marc Prensky); conectivismo (George Siemens); aprendizaje social (John Seely Brown); aprendizaje informal (Jay Cross); e-learning 2.0 (Stephen Downes); aprendizaje generativo (Peter Senge); comunidades de aprendizaje (Etienne Wenger y Nancy White); edupunk (Brian Lam y Jim Groom); y constructivismo;

3. Estado de la cuestión

3.1. El aprendizaje autónomo

El concepto de autonomía como tal, visto más allá de la enseñanza de lenguas, tiene una gran tradición que entronca con otras disciplinas y épocas. Así, Galileo (1564–1642) afirmaba que «no puedes enseñar a un hombre nada, sino que sólo puedes ayudarle a encontrar el conocimiento dentro de él mismo». Ya en el siglo XX, M. Knowles fue uno de los primeros teóricos de la pedagogía de la autonomía, que también tiene una larga tradición en otras disciplinas como la educación, la psicología y la filosofía. En el ámbito de la didáctica de lenguas, uno de los primeros estudiosos de la autonomía en el aprendizaje fue Holec (1979: 3), cuya definición de autonomía en su informe para el Consejo de Europa «habilidad del alumno de tomar el mando de su propio aprendizaje» es una de las más utilizadas, y además estableció el fundamento de la autonomía al determinar las responsabilidades del alumno: fijar objetivos, definir el contenido y la progresión, seleccionar métodos y técnicas, revisar el proceso de adquisición, evaluar lo aprendido, etc.

En este ya largo recorrido, a pesar del gran trabajo en la concreción del corpus teórico de aspectos que definen la autonomía del aprendizaje y de su proyección práctica, y de la cantidad de evidencias (Benson, 2011: 119) que nos hacen concluir que ésta es, efectivamente, beneficiosa para el aprendizaje, «the claims of the desirability and effectiveness of learner autonomy need to be justified through convincing arguments» (Dickinson, 1995: 165) o, lo que es lo mismo:

«the fact that we have gone some way towards demonstrating the validity of the construct of autonomy and its role in effective language learning does not mean, however, that we have demonstrated the possibility of fostering it among learners in practice».

(Benson, 2011: 120)

Benson (2011: 213–240) publica los resultados de una serie de estudios que reflejan el incremento en el rigor en la investigación de la autonomía en los últimos años, y que se basan en diferentes contextos de enseñanza como el aprendizaje fuera de clase (Hyland, 2004: 180–202) y (Gao, 2007: 259–270), en un entorno institucional (Clemente, 2003: 201–219) y (Rivers, 2001: 279–290), y el que compara el aprendizaje de la autonomía con los resultados y procesos en el aprendizaje de idiomas (Dam y Legenhausen, 1996: 265–280) y (Rowell y Libben, 1994: 668–688). Además, ofrece fuentes de información – conferencias, organizaciones profesionales, revistas y páginas web– para estar al corriente de las últimas innovaciones e investigaciones puestas en práctica en el terreno de la autonomía.

Por último, citar la obra reciente sobre las diferentes áreas de la autonomía y su aplicación a la enseñanza de lenguas de autores como Skier y Kohyama (2006), Lamy y Hampel (2007), Hurd y Lewis (2008), Smith y Vieira (2009) y Beatty (2010). En el ámbito ELE, una de las pocas investigaciones en la acción sobre autonomía es el trabajo de Hervás, Picó y Vilarrubias (1988), a la que siguió trabajos relevantes en torno a la creación de materiales didácticos enfocados a la autonomía en el aprendizaje, como el de Iruela (1994) y Peña

(1997). Uno de los artículos más recientes sobre la autonomía y la competencia digital es el de Juan (2010).

3.2. Las redes sociales como herramienta para la práctica de la autonomía

Aunque cada vez son más comunes las aportaciones particulares al debate sobre usos educativos y posibilidades pedagógicas de las redes sociales y de las TIC en general en el aula ELE –como la dedicación del XXII Congreso Internacional de ASELE (2011) a *La Red y sus aplicaciones en la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera*, o la aportación de blogs de excelente calidad como los de Santamaría, Herrera, Reig, Lara, y otros en conjunto como NODOS ELE, etc. –, en lo que respecta al tema de investigación de este trabajo, pocas fuentes específicas se pueden aportar. Citamos el proyecto a nivel europeo para identificar los mejores usos de las redes sociales en contextos formales de aprendizaje de lenguas Language Learning and Social Media – 6 Key Dialogues (2011) en elearningeuropa.info., aunque no se trata específicamente la autonomía. Uno de los pocos antecedentes que se pueden citar es el taller sobre “Autonomía y competencia digital en ELE” de González y Torres en el XIX Encuentro Práctico de Profesores de ELE de Barcelona (2010), que trató sobre las experiencias de estas autoras con los blogfolios, las redes sociales y los entornos personales de aprendizaje.

4. Metodología de trabajo y recogida de datos

Para conseguir los objetivos marcados en este trabajo, se han seguido los principios de la investigación en la acción. Esta investigación, por lo tanto, comparte las cinco características distintivas de este tipo de estudios, que se sintetizan en:

1. It addresses issues of practical concern to the researchers and the community of which they are members.
2. It involves systematic collection of data and reflection on practice.
3. It is usually small scale and localised and often involves observation of the effects of a change in practice.
4. It often involves analysis of qualitative data and description of events and processes.

5. Its outcomes include solution to problems, professional development and the development of personal or local theories related to practice.

(Benson, 2011: 202–203)

Respecto a la investigación en la acción en la enseñanza de lenguas, es el mismo profesor quien suele cumplir las funciones de profesor-investigador, como es el caso de este estudio. Para llevar a efecto todos los aspectos que supone una investigación de este tipo en la disciplina de la enseñanza-aprendizaje de lenguas, este trabajo ha seguido las indicaciones de la obra de Wallace (2001) *Action Research for Language Teachers*.

La investigación cubre un periodo de cuatro semanas desde el comienzo del curso académico de 2011/2012 del Instituto Cervantes de Cracovia (Polonia). Los dos grupos objeto de investigación coinciden en aspectos tales como el tipo de curso –regular, es decir, no intensivo– y el número de horas –duración total de 60 horas repartidas en dos clases semanales de 100 minutos–. La única diferencia reseñable es que, aunque ambos grupos se corresponden con el nivel Umbral, el grupo de control es un B1.2, mientras que el grupo experimental es un B1.1. Sin embargo, aunque el contraste ideal habría sido entre dos grupos que compartieran exactamente las mismas características –realidad, por otro lado, discutible–, este hecho no invalida de ninguna manera los resultados y las conclusiones de esta investigación.

Los dos grupos presentan características similares en cuanto al perfil del estudiante – nacionalidad, media de edad, amplia mayoría de alumnas, formación académica universitaria–, por lo que los resultados de este estudio no se han visto afectados por diferencias en estos aspectos. En cuanto al número de alumnos, hay una ligera diferencia ya que el grupo de control tiene 11, mientras que el grupo experimental tiene 7.

La investigación se ve inevitablemente condicionada por una serie de factores que se detallan a continuación: por una parte, este estudio se lleva a cabo en unas condiciones de trabajo reales, es decir, en un entorno de aprendizaje de español en un centro como el Instituto Cervantes. Ello repercute necesariamente en el tratamiento de cuestiones que

afectan indirectamente al tema de esta investigación, como pueden ser aquellas relacionadas con algunos aspectos del alumno como aprendiz autónomo, como la toma de decisiones de los alumnos y la negociación del programa –objetivos, contenidos, metodología y evaluación–. La realidad del entorno educativo, por lo tanto, obliga a seguir una serie de condicionantes que, por otro lado, no afectan directamente a los dos objetivos –gestión de recursos y cooperación con el grupo– de esta investigación.

Estos elementos de los que no se puede sustraer este estudio se concretan en: el programa académico del Instituto Cervantes de Cracovia y el manual utilizado en sus clases –*En acción 2* (2005), temas 1–6 para B1.1 y 7-12 para B1.2–. También conviene aclarar el tipo de funcionamiento que se sigue en este centro, ya que el profesor tiene una considerable libertad a la hora de planificar y llevar a cabo sus clases siempre que se cumplan los objetivos del plan académico. Por último, citar un detalle menor, pero que también influye en cierta manera, por una parte, en el tratamiento seguido a uno de los temas de esta investigación y, por otra, en el funcionamiento de las dinámicas: la utilización de la pizarra digital permite un acceso directo a los recursos y materiales disponibles en internet en la misma clase –en el caso del grupo de control–, y la comprobación instantánea en gran grupo de algunas actividades propuestas en el grupo de facebook *B1.1 + WEB 2.0 = ELE x 2* –que concierne al grupo experimental–.

Anotar también que el hecho de que el periodo de tiempo dedicado a esta investigación coincidiera con el comienzo del curso académico hace que tanto la planificación de actividades como el análisis de los resultados obtenidos y las conclusiones se establezcan tomando como única referencia los descriptores dedicados a *El alumno como aprendiz autónomo* del Plan Curricular del Instituto Cervantes, según su fase de aproximación. Aunque el resto de etapas –fase de profundización y fase de consolidación– se obvian para este trabajo, se tendrán en cuenta en la prolongación de este estudio a lo largo de todo el curso académico.

Las actividades escogidas tanto para el grupo de control como para el experimental (anejo VII) tratan la totalidad de aspectos de la autonomía en el aprendizaje recogidos en el Plan

Curricular. Sin embargo, se le dedicó una atención especial y prioritaria a los dos objetivos marcados en este trabajo. El primero, la gestión de recursos, además de los recursos a los que los alumnos del Instituto Cervantes pueden optar, como la biblioteca del centro o el Aula Virtual del Español (AVE), se trabajó con actividades que cubrían aspectos tales como el descubrimiento de recursos y oportunidades de que se dispone para el aprendizaje –diccionarios en línea, páginas web de todo tipo para tener contacto con el español y con la cultura en español, redes sociales para practicar español, grupos de facebook para el intercambio y práctica de español en Cracovia, etc.–, el uso de procedimientos estratégicos para su explotación eficaz, el intercambio de experiencias, etc.

El segundo de los objetivos, la cooperación con el grupo, se trató con actividades que requerían el intercambio de experiencias, sentimientos, creencias y percepciones con el grupo –en el caso del grupo experimental, con una actividad que consistía en la búsqueda y publicación de una fotografía, canción o vídeo con licencia *creative commons* que describiera el estado en el que se encuentra cada alumno ante una situación determinada en clase, que el resto tenía que describir, a su vez, con tres palabras. En el grupo de control, la parte de la búsqueda del material de descripción del estado de ánimo se limitó a una fotografía, que por otra parte se tuvo que hacer en casa como deberes–, la valoración de la contribución de los compañeros, la reflexión sobre procedimientos y estrategias para realizar las tareas de forma cooperativa con mayor eficacia, etc.

Así pues, la forma en que se han llevado a cabo estas actividades son diversas: desde actividades propias hasta adaptaciones de actividades del manual *En acción 2* –que destaca por la amplia dedicación a la autonomía del aprendiente, sobre todo en su cuaderno de ejercicios– y otros manuales. Esta misma variedad ha afectado a las dinámicas, los objetivos, el formato, el tiempo empleado, la integración en otras actividades, el soporte, etc. de las mismas. El único aspecto que se ha tenido en cuenta en todo momento ha sido la necesaria coincidencia de los objetivos de las actividades propuestas tanto para un grupo como para el otro, aunque las formas utilizadas no fueran las mismas.

En cuanto al modo en que han sido tratadas todas estas actividades, que conciernen algún aspecto de la autonomía del aprendiente, y su adecuación al tiempo total de investigación, cabe señalar que, por coincidir con el comienzo del curso, en la primera semana estas actividades se dedicaron casi en exclusiva al análisis de objetivos y necesidades del aprendizaje, al intercambio de experiencias en las clases de idiomas, así como a dinámicas enfocadas a la creación de un clima adecuado de trabajo en grupo. Durante el resto del tiempo objeto de análisis, en la mayoría de los casos no se siguió una pauta determinada en cuanto a objetivos de las actividades, ya que estas venían determinadas por su adecuación al programa académico, por exigencias del manual e incluso por sugerencias de los propios alumnos. Sí se plantearon actividades con objetivos definidos –aun sin tener relación temática directa con la unidad del manual o con las tareas finales que establecen los contenidos que se tienen que ver en clase– cuando en un grupo se trataba un aspecto de la autonomía que no había posibilidad de ser trabajado en el otro debido a la inadecuación de ese tipo de objetivo a las actividades o secuencias que se estaba desarrollando en ese momento en clase.

También cabe mencionar que, en el caso del grupo de facebook, no solamente se han propuesto actividades relacionadas con la autonomía en el aprendizaje, sino que también han tenido cabida otro tipo de actividades con otros objetivos –como actividades léxicas, de atención a la forma, socioculturales, relacionadas con las actividades culturales del Instituto, actividades del AVE, etc.– con el fin de que los alumnos no identificaran este grupo con el exclusivo tratamiento de la autonomía y fomentar de esa forma su participación.

Los medios utilizados para la recogida de datos son los siguientes: una encuesta enviada a la totalidad de alumnos del Instituto Cervantes de Cracovia sobre el uso de las TIC en el aprendizaje de español: redes sociales (anejo I). La muestra que recoge la encuesta supone el 12% de los alumnos del centro (81 en total); un cuestionario sobre el resultado del tratamiento de la autonomía en el aprendizaje, para el grupo de control (anejo III); un cuestionario sobre el resultado del tratamiento de la autonomía en el aprendizaje a través de las redes sociales, para el grupo experimental (anejo V); a su vez, con el objeto de que los

resultados combinen no sólo aspectos «cualitativos» –a través de cuestionarios– sino también «cualitativos y heurísticos» (Wallace, 2001:47), se realizaron dos entrevistas individuales por grupo elegidas al azar, que se han añadido a los resultados finales.

También se llevaron a cabo dos discusiones en grupo –presencial y grupo de facebook– para tratar los resultados del análisis de objetivos y necesidades de aprendizaje, que se llevó a cabo de forma individual. En lo concerniente a la autoevaluación, se propuso una actividad presencial común en gran grupo, que en el caso del grupo experimental se le añadió una retroalimentación multidireccional sobre el funcionamiento y propuestas de mejora del grupo en facebook, y una breve introducción al portfolio digital. Por último, mencionar que, para llevar un mejor control sobre las actividades realizadas, así como sobre las reacciones de los alumnos ante ellas y otros factores de relevancia para la investigación, se utilizó un diario del profesor-investigador.

5. Análisis e interpretación de datos

Como se ha dicho, los datos que se han recopilado en esta investigación y que servirán para llegar a las conclusiones oportunas, parten de tres fuentes principales formadas por encuestas, cuestionarios y entrevistas. La primera de ellas establece la base de las creencias del alumnado del centro acerca del uso de las TIC dentro y fuera del ámbito del aprendizaje de español. De entre toda la información que se aporta (anejo II), cabe destacar el uso generalizado de las redes sociales entre los alumnos (82%), así como el porcentaje de alumnos que utiliza las redes sociales (30%) para aprender español fuera de clase, mientras que aquellos que utilizan redes sociales específicas para este fin representan una ínfima parte (4%). Respecto a la comparativa entre la validez y eficacia para aprender español del uso de las redes sociales frente a los blogs, la estima de las primeras es ligeramente superior a la de estos. El porcentaje de alumnos que reconoce no utilizar ninguna red social (19%) coincide exactamente con el que opina que no es una herramienta útil para el aprendizaje de español (19%) y también con los que afirman que no estarían dispuestos a participar en un grupo de facebook en clase (19%). Más de la mitad de los alumnos que consideran facebook una buena herramienta de aprendizaje (43% sobre un total de 81%) condicionan

su eficacia al tipo de uso que se haga de él. Destaca también la consideración que los alumnos tienen sobre la dimensión autónoma de la cooperación con el grupo (media de 2,5 sobre 5) a través de las redes sociales, a la que le sigue la gestión de los recursos (media de 3,0 sobre 5); precisamente, estos resultados avalan la selección de estas dos dimensiones de la autonomía para la presente investigación por considerarse su explotación a través de las redes sociales la más provechosa.

Respecto a los resultados del cuestionario del grupo de control sobre el tratamiento de la autonomía en el aprendizaje (anexo IV), los alumnos muestran un gran interés por las actividades relacionadas con la reflexión sobre estrategias de aprendizaje (91%) y su puesta en común con los compañeros (91%), y se muestran dispuestos a seguir con este tipo de trabajo durante el resto del curso (72%). Destaca la alta consideración de la cooperación con el grupo (media de 4,1 sobre 5) sobre el resto de aspectos de la autonomía –entre ellos el de la gestión de recursos–, sobre todo en cuanto al intercambio de experiencias, sentimientos y percepciones con el grupo (media de 4,5 sobre 5). En lo que se refiere a la valoración del componente autónomo de la gestión de recursos (media de 3 sobre 5), y en la línea de la cooperación con el grupo, el aspecto más valorado por los alumnos es también el intercambio de experiencias con los compañeros del grupo (media de 4,3 sobre 5). Por último, un dato muy relevante en cuanto a las creencias del grupo de control respecto a la utilización de facebook como herramienta para el tratamiento de la autonomía en el aprendizaje, que han realizado a través de métodos convencionales, es que el 64% de los alumnos consideran que esta red social no puede ser utilizada como método para profundizar en el componente autónomo del aprendizaje, que contrasta con la valoración altamente positiva del grupo experimental, que sí ha tenido ocasión de comprobarlo durante este periodo de investigación.

Por último, los resultados del tratamiento de la autonomía en el aprendizaje a través de las redes sociales en el grupo experimental (anexo VI) muestran una gran valoración de esta experiencia, así como su disposición para continuar con la misma (100%). La cooperación con el grupo es el componente de la autonomía más valorado (media de 4,28 sobre 5), seguido a gran distancia por la gestión de recursos (media de 3,57 sobre 5). En el primero,

destaca el intercambio de experiencias, sentimientos y percepciones con el grupo (media de 4 sobre 5), junto al establecimiento de relaciones de colaboración, cordialidad y confianza (media de 3,9 sobre 5). En la gestión de recursos, la valoración más positiva va para los nuevos lugares en internet para aprender y mejorar el español (media de 4,4 sobre 5) así como para el intercambio de experiencias positivas con los compañeros del grupo (media de 4,1 de 5), y las nuevas ideas para aprender y mejorar el español (media de 4,1 sobre 5).

6. Conclusión

La web 2.0 está cambiando el sistema de relaciones sociales que establecemos a nuestro alrededor. Como no podía ser de otra manera, estas nuevas aplicaciones también están teniendo una gran repercusión en el ámbito de la enseñanza. La utilización de las redes sociales en el aula ELE está ganando fuerza y reconocimiento, y cada vez son más los profesores que las introducen, con mejor o peor fortuna, en sus clases. Dentro de un campo innovador, donde apenas existen investigaciones específicas al respecto, el presente estudio pretendía delimitar sus objetivos a dos aspectos de la capacitación autónoma del alumno y mostrar así los beneficios de su utilización

Los datos arrojados por esta investigación vienen a confirmar la hipótesis de partida, y es que la utilización de la red social facebook para el tratamiento de los aspectos de la gestión de recursos y la cooperación con el grupo, dentro del componente autónomo del aprendizaje de lenguas, alcanza una valoración unos objetivos y un grado de consecución más satisfactorios que su trabajo por medios convencionales. Este trabajo viene a desmentir una creencia habitual entre el alumnado –en este caso, este estudio se limita a los alumnos del Instituto Cervantes de Cracovia– e incluso el profesorado, según la cual la utilización de facebook en clase apenas reporta algún beneficio en el trabajo de objetivos relacionados con la capacitación del aprendiente autónomo.

De los datos desprendidos por este estudio, parece evidente que donde tiene su utilización un mayor efecto es en el componente de cooperación con el grupo, cuya valoración es ampliamente superior a la del método convencional. Por lo tanto, podemos concluir que

facebook es una importante herramienta que permite un mayor intercambio de experiencias e impresiones, así como el establecimiento y consolidación de relaciones de colaboración entre los miembros del grupo; favorece una comunicación real multidireccional y el diálogo directo o indirecto a varias bandas. En definitiva, favorece en gran medida la cohesión y el trabajo colaborativo en grupo.

En lo que respecta al componente autónomo de gestión de recursos, la conclusión que se extrae de los datos aportados es que su tratamiento a través de facebook también mejora la versión convencional, sobre todo en lo que se refiere al acceso y uso de los recursos disponibles en internet –difícilmente tratable por medios convencionales o incluso desde un aula informática, donde las posibilidades de una explotación eficiente de estos recursos son limitadas – así como al intercambio de las experiencias al respecto entre los alumnos.

A pesar de los resultados positivos obtenidos, de esta experiencia también se extraen una serie de consideraciones y recomendaciones de puesta en práctica que se exponen a continuación: el trabajo de la autonomía en facebook siempre deberá ser complementario al trabajo en clase; de otra forma, no se podría conseguir un resultado óptimo en su tratamiento ya que no se pueden obviar aspectos como el de la motivación directa –aspecto primordial para un buen nivel de participación de los alumnos–, la resolución de dudas sobre el funcionamiento del grupo o de determinadas actividades, cuestiones técnicas relacionadas con la tecnología o su uso apropiado –colaborativo, solidario, respetuoso con las personas y con la propiedad intelectual, etc.– del entorno digital, el papel del profesor como elemento dinamizador del grupo al comienzo del rodaje del grupo, etc.

El propio principio de autonomía para el grupo de facebook impide llevar un control muy establecido de los contenidos que el profesor quiere tratar, y es en algunos momentos incluso imprevisible, ya que está abierto a sugerencias, propuestas y diferentes ideas por parte de los alumnos. A pesar de que se establezcan unos objetivos claros para su uso, los propios alumnos también deben tener capacidad para la toma de decisiones relevantes para el grupo –debido, entre otras razones a su limitada capacidad de participación en la planificación de su proceso de aprendizaje, sobre todo en lo referente al currículo o plan

académico del centro–, por lo que la dispersión en cuanto a objetivos y contenidos en algunos casos es, pues, inevitable.

Por último, aunque no formaba parte de los objetivos de esta investigación, se debe al menos mencionar los efectos que este tipo de trabajo con redes sociales tiene sobre la labor del docente: una de las principales reticencias al uso –para el tratamiento de la autonomía o de cualquier otro objetivo– de las redes sociales en clase de ELE por parte del profesorado con la que nos podemos encontrar es su no aparición, inclusión o consideración en la gran mayoría de los currículos de los centros donde se imparte español como LE o L2; la competencia digital comunicativa no ha obtenido todavía una consideración equivalente al grado de importancia, utilización y cotidianeidad que las TIC tienen en la vida diaria en un país desarrollado. Ello significa que este tipo de trabajo surge, casi exclusivamente, a propuesta y desarrollo voluntario del docente, con todo lo que ello significa de carga de trabajo, atención y esfuerzo. Así pues, el factor de motivación, tan importante también para los profesores, se ve mermado por un componente de rango institucional, ajeno en general a los posibles problemas de competencia digital del profesorado y a reticencias de otro tipo.

7. Bibliografía

- ADEL, J. y CASTAÑEDA, L. (2010). “Los entornos personales de aprendizaje (PLEs): una nueva manera de entender el aprendizaje”, en R. VILA y M. FIORUCCI (eds.) *Claves para la investigación y calidad educativas: La integración de las Tecnologías de la Información y la Comunicación y la Interculturalidad en las aulas*. Alcoy: Marfil Roma TRE Università degli studi. cent.uji.es/pub/files/Adell_Castaneda_2010.pdf (última comprobación, octubre de 2011).
- ALEXANER, BRYAN (2006). “Web 2.0: A New Wave of Innovation for Teaching and Learning?”, en *EDUCAUSE Review*, núm. 41: 32-44. <http://educause.edu/ir/library/pdf/ERM0621.pdf> (última comprobación, noviembre de 2011).
- BEATTY, K. (2010). “Teaching and Researching Computer-assisted Language Learning”. 2nd edn. London. Pearson. En P. BENSON (2011). *Teaching and Researching Autonomy*. Harlow. Pearson Education Limited, 213–240.

- BENSON, PHILIP (1996). "Concepts of autonomy in language learning" en R. PEMBERTON. *Taking Control: Autonomy in Language Learning*. Hong Kong. Hong Kong University Press, 27–34.
- ____ (2011). *Teaching and Researching Autonomy*. Harlow. Pearson Education Limited.
- BENSON, PHILIP y VOLLER, PETER (1997). *Autonomy and Independence in Language Learning*. London. Longman.
- CASSANY, DANIEL (2004). "Aprendizaje cooperativo para ELE", en http://www.upf.edu/pdi/daniel_cassany/_pdf/txt/AprCoo04.pdf (última comprobación, noviembre de 2011).
- CLEMENTE, ÁNGELES (2003). "Learning cultures and counselling: Teacher/learner interaction within a self-directed scheme". *Learner Autonomy across Cultures: Language Education Perspectives*. En P. BENSON (2011). *Teaching and Researching Autonomy*. Harlow. Pearson Education Limited, 213–240.
- DAM, LIENHARD y LEGENHAUSEN, LIENHARD (1996). "The acquisition of vocabulary in an autonomous learning environment – the first months of beginning English". *Language awareness*. En P. BENSON (2011). *Teaching and Researching Autonomy*. Harlow. Pearson Education Limited, 213–240.
- DICKINSON, LESLIE (1995). "Autonomy and motivation: A literature review". En P. BENSON (2011). *Teaching and Researching Autonomy*. Harlow. Pearson Education Limited, 123
- ESTEVE, OLGA – ARUMÍ, MARTA – CAÑADA, DOLORS (2003). "Hacia la autonomía del aprendiz en la enseñanza de lenguas extranjeras en el ámbito universitario: el enfoque por tareas como puente de unión entre el aprendizaje en el aula y el trabajo de autoaprendizaje" en www.publicacions.ub.es/revistes/bells12/PDF/art05.pdf (última comprobación, noviembre de 2011).
- GAO, XUESONG (2007). "A tale of Blue Rain Café: A study on the online narrative construction about a community of English learners on the Chinese mainland". *System*, 35 (2):259–270. En P. BENSON (2011). *Teaching and Researching Autonomy*. Harlow. Pearson Education Limited, 213–240.
- GIOVANNINI, ARNOLD (1994). "Hacia la autonomía en el aprendizaje" en *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera*. Actas del IV Congreso Internacional de ASELE. Madrid.
- GIOVANNINI, ARNOLD – MARTÍN, ERNESTO – RODRÍGUEZ, MARÍA – SIMÓN, TERCICIO (2003). *Profesor en acción*. Madrid. Edelsa.
- HERRERA, FRANCISCO (2007). "Web 2.0 y didácticas de lengua. Un punto de encuentro" en *Glosas Didácticas*, núm. 16: 18–26. También disponible en

- <http://www.um.es/glosasdidacticas/gd16/02herrera.pdf> (última comprobación, noviembre de 2011).
- HERVÁS, FERNANDO – PICÓ, ELISEO – VILARRUBIAS, MERCÉ (1988). “Una experiencia de autonomía en E/LE” en *Español como lengua extranjera: aspectos generales*. Reedición de las Primeras Jornadas Pedagógicas y I Congreso de ASELE: 167-174. Madrid.
- HIGUERAS, MARTA (2005). “Internet en la enseñanza de español” en J. SÁNCHEZ, e I. SANTOS (dir.). *Vademécum para la formación de profesores*. Madrid. SGEL, 1061–1065.
- HOLEC, HENRI (1979). *Autonomie et apprentissage des langues étrangères*. Centre de Recherches et d'Applications Pédagogiques en Langues. Nancy. Conseil de l'Europe.
- HURD, STELLA y LEWIS, TIM (eds.) (2008). “Language Learning Strategies in Independent Settings”. Bristol, UK: Multilingual Matters. En P. BENSON (2011). *Teaching and Researching Autonomy*. Harlow. Pearson Education Limited, 213–240.
- HYLAND, FIONA (2004). “Learning autonomously: Contextualising out-of-class English language learning”. *Language awareness*, 13 (3):180–202. En P. BENSON (2011). *Teaching and Researching Autonomy*. Harlow. Pearson Education Limited, 213–240.
- INSTITUTO CERVANTES (2006). *Plan curricular del Instituto Cervantes*. Niveles de referencia para el español. Madrid. Biblioteca Nueva (I vol.).
- _____ (2008). *Diccionario de términos clave de ELE*. Martín Peris (dir.). Madrid. SGEL. También disponible en http://cvc.cervantes.es/ensenanza/diccio_ele/ (última comprobación, noviembre de 2011).
- IRUELA, AGUSTÍN – MALDONADO, MARGALIDA – CASTRO, MARIA D. – MARTÍN, ERNESTO – LLOBERA, MIQUEL (1994). “Posible modelo de unidades didácticas de aprendizaje autónomo o semitutorizado de ELE” en *Tendencias actuales en la enseñanza del español como lengua extranjera*. Actas del V Congreso Internacional de ASELE: 209-217. Santander.
- JUAN, OLGA (2010). “Las TIC en el aula de español: la competencia digital y la autonomía del estudiante”, en *Mosaico*, núm. 25: 4-11.
<https://sede.educacion.gob.es/publiventa/detalle.action?cod=13645> (última comprobación, noviembre de 2011).
- LAMY, MARY. y HAMPER, REGINE (2007). “Online Communication in Language Learning and Teaching”. Basingstoke: Palgrave Macmillan. En P. BENSON (2011). *Teaching and Researching Autonomy*. Harlow. Pearson Education Limited, 213–240.
- LITTLE, DAVID (1991). “Learner Autonomy 1: Definitions, Issues and Problems”. Dublin. Authentik. En P. BENSON (2011). *Teaching and Researching Autonomy*. Harlow. Pearson Education Limited, 60.

- MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE. (2002). *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid. Anaya. También disponible en http://cvc.cervantes.es/obref/marco/cvc_mer.pdf (última comprobación, noviembre de 2011).
- O'REILLY, TIM (2005). "What Is Web 2.0" en <http://www.oreillynet.com/pub/a/oreilly/tim/news/2005/09/30/what-is-web-20.html> (última comprobación, septiembre de 2011).
- PEÑA, ALICIA (1997). "Diseño de materiales para el aprendizaje autónomo de ELE" en *El español como lengua extranjera: del pasado al futuro I*. Actas del VIII Congreso Internacional de ASELE: 621-630. Alcalá de Henares.
- REIG, DOLORS (2010). "Open Social Learning, nuevas formas de enseñar y aprender en la red" en *ELISAVA* <http://www.dreig.eu/caparazon/2010/03/09open-social-learning-nuevas-formas-de-enseñar-y-aprender-en-la-red-en-elisava/> (última comprobación, noviembre de 2011).
- RIVERS, WILLIAM (2001). "Autonomy at all costs: An ethnography of metacognitive self-assessment and self-management among experienced language learners". *The Modern Language Journal*, 85 (2): 279–290. En P. BENSON (2011). *Teaching and Researching Autonomy*. Harlow. Pearson Education Limited, 213–240.
- ROVIRA, JOSÉ (2009). "Redes sociales: los nuevos retos de la ELE 2.0" en *VI Encuentro de didáctica*. Instituto Cervantes de Nápoles. También disponible en <http://www.educacion.es/redele/Biblioteca2010/NAPOLLES2009/ROVIRA.pdf> (última comprobación, junio de 2011).
- ROUSEN, LORNA y LIBBEN, GARY (1994). "The sound of one-hand clapping: How to succeed in independent language learning". *Canadian Modern Language Review*, 50 (4): 668–688. En P. BENSON (2011). *Teaching and Researching Autonomy*. Harlow. Pearson Education Limited, 213–240.
- SANTAMARÍA, FERNANDO (2005). "Herramientas colaborativas para la enseñanza usando tecnologías web: weblogs, redes sociales, wikis, web 2.0" en http://www.fernandosantamaria.com/descargas/herramientas_colaborativas2.pdf (última comprobación, noviembre de 2011).
- SIEMENS, GEORGE (2007). "Conectivismo: Una teoría de aprendizaje para la era digital" en <http://edublogki.wikispaces.com/file/view/Conectivismo.pdf> (última comprobación, noviembre de 2011).
- SMITH, RICHARD y VIEIRA, FLAVIA (eds.) (2009). "Teacher Education for Learner Autonomy: Building a Knowledge Base". Special Issue of *Innovation in Language Learning and Teaching*, 3 (3). En P. BENSON (2011). *Teaching and Researching Autonomy*. Harlow. Pearson Education Limited, 213–240.

- SINCLAIR, BARBARA (2000). “Learner Autonomy: the next phase?” en B. SINCLAIR, I. MCGRATH y T. LAMB (eds.). *Learner autonomy, teacher autonomy: Future directions*. London. Longman, 11.
- SKIER, ERIC y KOHYAMA, MIKI (eds.) (2006). “More Autonomy You Ask!”. Tokyo: JALT Learner Development SIG. En P. BENSON (2011). *Teaching and Researching Autonomy*. Harlow. Pearson Education Limited, 213–240.
- VERDIA, ELENA– MARTÍN, FELIPE – RODRIGO, CONCHI – ERUNS, JAVIER – ORTÍN, MILA (2005). *En acción 2*. Madrid. En clave ELE.
- WALLACE, MICHAEL J. (2001). *Action Research for Language Teachers*. Cambridge. Cambridge University Press.
- YAGÜE, AGUSTÍN (2007). “A propósito de la internet y la enseñanza de ELE”, en *Glosas didácticas*, núm. 16. <http://www.um.es/glosasdidacticas/gd16/01yague.pdf> (última comprobación, noviembre de 2011).
- YAGÜE, AGUSTÍN (2008). “Clics, TICs y didáctica”, en *Mosaico*, núm. 22: 12-16. <http://www.mepsyd.es/exterior/be/es/publicaciones/mosaico/mosaico22/mos22.pdf> (última comprobación, noviembre de 2011).

ANEJO I

1.- Las TIC en clases de español

Esta encuesta es parte de una investigación que estamos llevando a cabo para mejorar la enseñanza del español como lengua extranjera. Su realización no te llevará más que unos pocos minutos. Gracias por tu tiempo y por tu participación.

*1. ¿Qué tipo de recursos de internet utilizas habitualmente en polaco?

- Páginas web de periódicos y medios de comunicación
- Páginas web de entretenimiento: películas, música, arte, etc.
- Blogs
- Correo electrónico
- Redes sociales
- Programas para hablar con amigos
- Otro (Por favor especifique)

*2. ¿Qué recursos utilizas habitualmente en español?

- Páginas web de periódicos y medios de comunicación
- Páginas web de entretenimiento: películas, música, cultura, etc.
- Blogs
- Correo electrónico
- Redes sociales
- Programas para hablar con amigos
- Otro (Por favor especifique)

*3. ¿Cuáles de estos recursos utilizas para aprender español por tu cuenta fuera de clase?

- CDs y DVDs de libros de texto
- Películas
- Música
- El AVE (Aula Virtual Cervantes)
- Páginas web gratuitas de aprendizaje de español: gramática, verbos, vocabulario, etc.
- Páginas web de periódicos o medios de comunicación
- Redes sociales: facebook, twitter, etc.
- Otras redes sociales específicas para el aprendizaje de idiomas: palabee, my language exchange, sharedtalk, etc.
- Otro (Por favor especifique)

*4. ¿Has utilizado alguna vez todos los recursos mencionados más arriba en tus clases de español o cuando estudias por tu cuenta?

*5. Si no has utilizado todos, ¿cuál es la causa?

- Falta de tiempo
- No sé cómo funcionan
- Es demasiado complicado
- No tengo acceso a estas herramientas
- No me interesan
- No me resultan muy útiles
- Otro (Por favor especifique)

*6. Ahora, di el grado de validez y eficacia para aprender español para los siguientes recursos:

	Muy baja	Baja	Normal	Alta	Muy alta
Trabajo con material audiovisual: (vídeos, podcasts, etc.)	<input type="radio"/>				
Pizarra digital	<input type="radio"/>				
Blog de clase	<input type="radio"/>				
Grupo de clase en una red social (por ejemplo, facebook)	<input type="radio"/>				

*7. ¿Eres miembro y utilizas alguna red social (facebook, twitter, etc.)?

*8. ¿Crees que facebook puede ser una herramienta útil para aprender y practicar español?

- Sí, por supuesto
- No lo creo
- Depende del uso que se le dé

*9. ¿Crees que facebook puede favorecer tus estrategias de aprendizaje y tu capacidad de aprendizaje autónomo?

	1. Mucho	2. Bastante	3. Un poco	4. Poco	5. Nada
Control del proceso de aprendizaje	<input type="radio"/>				
Planificación del aprendizaje	<input type="radio"/>				
Gestión de recursos	<input type="radio"/>				
Uso estratégico de procedimientos de aprendizaje	<input type="radio"/>				
Control de los factores psicoafectivos	<input type="radio"/>				
Cooperación con el grupo	<input type="radio"/>				

*10. Si en tu grupo tuvieras la oportunidad de participar en un grupo de facebook para tu clase, ¿cuál sería tu disposición?

- Participaría siempre Participaría bastante Participaría poco Participaría dependiendo de los contenidos y actividades No participaría

ANEJO II

1. ¿Qué tipo de recursos de internet utilizas habitualmente en polaco?

	%	Total
Páginas web de periódicos y medios de comunicación	79%	64
Páginas web de entretenimiento: películas, música, arte, etc.	69%	56
Blogs	16%	13
Correo electrónico	93%	75
Redes sociales	44%	36
Programas para hablar con amigos	52%	42
Otro (Por favor especifique)	5%	4

Respuestas recogidas: 81
Preguntas sin contestar: 0

2. ¿Qué recursos utilizas habitualmente en español?

	%	Total
Páginas web de periódicos y medios de comunicación	54%	43
Páginas web de entretenimiento: películas, música, cultura, etc.	72%	58
Blogs	9%	7
Correo electrónico	28%	22
Redes sociales	21%	17
Programas para hablar con amigos	19%	15
Otro (Por favor especifique)	9%	7

Respuestas recogidas: 80
Preguntas sin contestar: 1

3. ¿Cuáles de estos recursos utilizas para aprender español por tu cuenta fuera de clase?

	%	Total
CDs y DVDs de libros de texto	33%	27
Películas	78%	63
Música	74%	60
El AVE (Aula Virtual Cervantes)	59%	48
Páginas web gratuitas de aprendizaje de español: gramática, verbos, vocabulario, etc.	62%	50
Páginas web de periódicos o medios de comunicación	33%	27
Redes sociales: facebook, twitter, etc.	30%	24
Otras redes sociales específicas para el aprendizaje de idiomas: palabea, my language exchange, sharedtalk, etc.	4%	3
Otro (Por favor especifique)	6%	5

Respuestas recogidas: 81
Preguntas sin contestar: 0

4. ¿Has utilizado alguna vez todos los recursos mencionados más arriba en tus clases de español o cuando estudias por tu cuenta?

	%	Total
Sí	47%	38
No	53%	43

Respuestas recogidas: 81
Preguntas sin contestar: 0

5. Si no has utilizado todos, ¿cuál es la causa?

	%	Total
Falta de tiempo	81%	65
No sé cómo funcionan	6%	5
Es demasiado complicado	5%	4
No tengo acceso a estas herramientas	0%	0
No me interesan	19%	15
No me resultan muy útiles	5%	4
Otro (Por favor especifique)	8%	6

Respuestas recogidas: 80
Preguntas sin contestar: 1

6. Ahora, di el grado de validez y eficacia para aprender español para los siguientes recursos:						
	Muy baja	Baja	Normal	Alta	Muy alta	Total
Trabajo con material audiovisual: (vídeos, podcasts, etc.)	0% (0)	1% (1)	17% (14)	47% (38)	35% (28)	(81)
Pizarra digital	4% (3)	1% (1)	28% (23)	46% (37)	21% (17)	(81)
Blog de clase	20% (16)	27% (22)	41% (33)	11% (9)	1% (1)	(81)
Grupo de clase en una red social (por ejemplo, facebook)	15% (12)	31% (25)	31% (25)	19% (15)	5% (4)	(81)

Respuestas recogidas: 81
Preguntas sin contestar: 0

7. ¿Eres miembro y utilizas alguna red social (facebook, twitter, etc.?)			%	Total
Sí, las utilizo a menudo			56%	45
Sí, pero no las utilizo mucho			26%	21
No, no soy miembro de ninguna red social			19%	15

Respuestas recogidas: 81
Preguntas sin contestar: 0

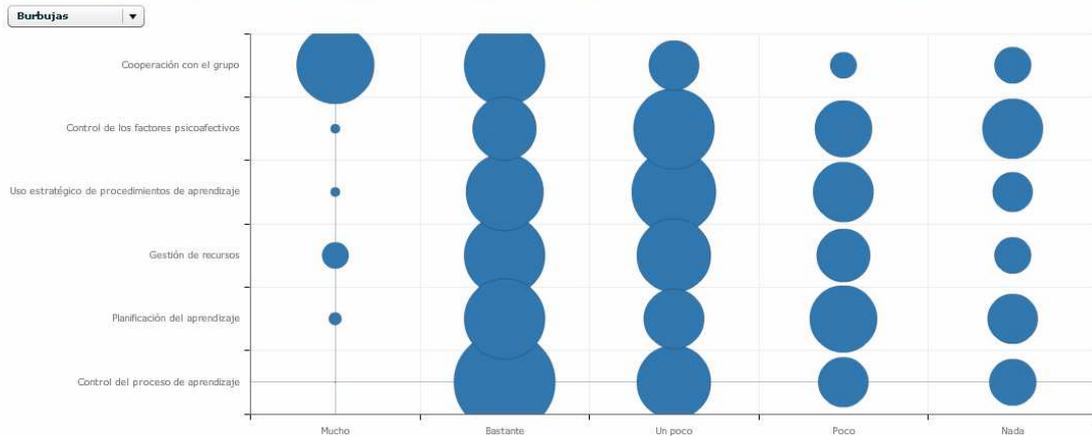
8. ¿Crees que facebook puede ser una herramienta útil para aprender y practicar español?			%	Total
Sí, por supuesto			38%	31
No lo creo			19%	15
Depende del uso que se le dé			43%	35

Respuestas recogidas: 81
Preguntas sin contestar: 0

9. ¿Crees que facebook puede favorecer tus estrategias de aprendizaje y tu capacidad de aprendizaje autónomo?							
	1. Mucho	2. Bastante	3. Un poco	4. Poco	5. Nada	Media	Total
Control del proceso de aprendizaje	0% (0)	37% (30)	27% (22)	19% (15)	17% (14)	3,2	(81)
Planificación del aprendizaje	5% (4)	30% (24)	22% (18)	25% (20)	19% (15)	3,2	(81)
Gestión de recursos	10% (8)	30% (24)	27% (22)	20% (16)	14% (11)	3,0	(81)
Uso estratégico de procedimientos de aprendizaje	4% (3)	28% (23)	31% (25)	22% (18)	15% (12)	3,2	(81)
Control de los factores psicoafectivos	4% (3)	23% (19)	30% (24)	21% (17)	22% (18)	3,3	(81)
Cooperación con el grupo	28% (23)	30% (24)	19% (15)	10% (8)	14% (11)	2,5 (3,1)	(81)

Respuestas recogidas: 81
Preguntas sin contestar: 0

¿Crees que facebook puede favorecer tus estrategias de aprendizaje y tu capacidad de aprendizaje autónomo?



Análisis técnico - Población: 81		Conclusiones destacadas	
Control del proceso de aprendizaje			
Media	3,160	El 64,20% eligieron:	
Intervalo de confianza (95%)	[2,918 - 3,403]	Bastante	
Tamaño de la muestra	81	Un poco	
Desviación típica	1,112	La opción Mucho no fue elegida por nadie.	
Error estándar	0,124		
Planificación del aprendizaje			
Media	3,222	El 54,32% eligieron:	
Intervalo de confianza (95%)	[2,960 - 3,484]	Bastante	
Tamaño de la muestra	81	Poco	
Desviación típica	1,204	La opción menos elegida representa el 4,94% :	
Error estándar	0,134	Mucho	
Gestión de recursos			
Media	2,975	El 56,79% eligieron:	
Intervalo de confianza (95%)	[2,713 - 3,237]	Bastante	
Tamaño de la muestra	81	Un poco	
Desviación típica	1,204	La opción menos elegida representa el 9,88% :	
Error estándar	0,134	Mucho	
Uso estratégico de procedimientos de aprendizaje			
Media	3,160	El 59,26% eligieron:	
Intervalo de confianza (95%)	[2,918 - 3,403]	Un poco	
Tamaño de la muestra	81	Bastante	
Desviación típica	1,112	La opción menos elegida representa el 3,70% :	
Error estándar	0,124	Mucho	

Control de los factores psicoafectivos		Conclusiones destacadas	
Media	3,346	El 53,09% eligieron:	
Intervalo de confianza (95%)	[3,090 - 3,601]	Un poco	
Tamaño de la muestra	81	Bastante	
Desviación típica	1,174	La opción menos elegida representa el 3,70% :	
Error estandar	0,130	Mucho	
Cooperación con el grupo		Conclusiones destacadas	
Media	2,506	El 58,02% eligieron:	
Intervalo de confianza (95%)	[2,210 - 2,803]	Bastante	
Tamaño de la muestra	81	Mucho	
Desviación típica	1,361	La opción menos elegida representa el 9,88% :	
Error estandar	0,151	Poco	

10. Si en tu grupo tuvieras la oportunidad de participar en un grupo de facebook para tu clase, ¿cuál sería tu disposición?

	%	Total
Participaría siempre	12%	10
Participaría bastante	31%	25
Participaría poco	11%	9
Participaría dependiendo de los contenidos y actividades	31%	25
No participaría	21%	17

Respuestas recogidas: 81
Preguntas sin contestar: 0

ANEJO III

1.- Las TIC en clases de español

Esta encuesta es parte de una investigación que estamos llevando a cabo para mejorar la enseñanza del español como lengua extranjera. Su realización no te llevará más que unos pocos minutos. Gracias por tu tiempo y por tu participación.

*1. ¿Crees que es interesante y necesario que reflexionemos sobre nuestro propio aprendizaje y sobre estrategias para hacerlo más eficiente?

- Sí
 Un poco nada más
 No, yo ya sé cómo tengo que estudiar

*2. ¿Crees que puede ser útil poner en común estrategias de aprendizaje con tus compañeros?

- Sí No Depende

3. ¿Te consideras un estudiante autónomo?

0 1 2 3 4 5
 Grado de autonomía

*4. ¿Cómo se podría haber mejorado el trabajo de la autonomía?

- No necesita ser mejorado, está bastante bien
 Con otro tipo de actividades
 Haciendo parte de las actividades como deberes
 Viendo parte de las actividades en clase
 Con una participación mayor por parte de todo el grupo
 Con una mayor participación del profesor
 Otro (Por favor especifique)

*5. ¿Crees que la autonomía en el aprendizaje se podría tratar por otros medios como facebook?

- Sí, supongo que sí
 No sé, parece un poco difícil
 No, facebook no es para eso
 Otro (Por favor especifique)

*6. En clase hemos tratado una serie de actividades relacionadas con la autonomía del aprendizaje. Después de estas cuatro semanas, ¿cuál es tu valoración para los siguientes aspectos dentro de dicha autonomía?

	Muy baja	Baja	Normal	Alta	Muy alta
Control del proceso de aprendizaje	<input type="radio"/>				
Planificación del aprendizaje	<input type="radio"/>				
Gestión de recursos	<input type="radio"/>				
Uso estratégico de procedimientos de aprendizaje	<input type="radio"/>				
Control de los factores psicoafectivos	<input type="radio"/>				
Cooperación con el grupo	<input type="radio"/>				

***7. ¿En qué medida te ha ayudado el trabajo en clase sobre aspectos de la gestión de recursos?**

	1. Nada	2. Casi nada	3. Un poco	4. Bastante	5. Mucho
Nuevos medios, lugares y fuentes para aprender y mejorar mi español	<input type="radio"/>				
Nuevas ideas para estudiar español por mi cuenta	<input type="radio"/>				
Situaciones para practicar mi español tanto en internet como fuera de él	<input type="radio"/>				
Mejorar el uso de los recursos que ya conocía	<input type="radio"/>				
Intercambio de experiencias con los compañeros del grupo	<input type="radio"/>				

***8. ¿En qué medida crees que ha afectado el trabajo en clase al grado de cooperación con el grupo?**

	1. Nada	2. Casi nada	3. Un poco	4. Bastante	5. Mucho
Intercambio de experiencias, sentimientos y percepciones con el grupo	<input type="radio"/>				
Valoración de las contribuciones de los compañeros	<input type="radio"/>				
Establecimiento de relaciones de colaboración, cordialidad y confianza	<input type="radio"/>				
Participación individual pero pensando en todo el grupo	<input type="radio"/>				

***9. ¿Estás dispuesto a seguir con el trabajo sobre autonomía en el aprendizaje en lo que queda de curso?**

Elija una

ANEJO IV

1. ¿Crees que es interesante y necesario que reflexionemos sobre nuestro propio aprendizaje y sobre estrategias para hacerlo más eficiente?

	%	Total
Sí	91%	10
Un poco nada más	0%	0
No, yo ya sé cómo tengo que estudiar	9%	1

Respuestas recogidas: 11
Preguntas sin contestar: 0

2. ¿Crees que puede ser útil poner en común estrategias de aprendizaje con tus compañeros?

	%	Total
Sí	73%	8
No	9%	1
Depende	18%	2

Respuestas recogidas: 11
Preguntas sin contestar: 0

3. ¿Te consideras un estudiante autónomo?

	0	1	2	3	4	5	Total
Grado de autonomía	0% (0)	0% (0)	18% (2)	27% (3)	36% (4)	18% (2)	(11)

Respuestas recogidas: 11
Preguntas sin contestar: 0

4. ¿Cómo se podría haber mejorado el trabajo de la autonomía?

	%	Total
No necesita ser mejorado, está bastante bien	45%	5
Con otro tipo de actividades	9%	1
Haciendo parte de las actividades como deberes	45%	5
Viendo parte de las actividades en clase	18%	2
Con una participación mayor por parte de todo el grupo	0%	0
Con una mayor participación del profesor	0%	0
Otro (Por favor especifique)	0%	0

Respuestas recogidas: 11
Preguntas sin contestar: 0

5. ¿Crees que la autonomía en el aprendizaje se podría tratar por otros medios como facebook?

	%	Total
Sí, supongo que sí	18%	2
No sé, parece un poco difícil	18%	2
No, facebook no es para eso	64%	7
Otro (Por favor especifique)	0%	0

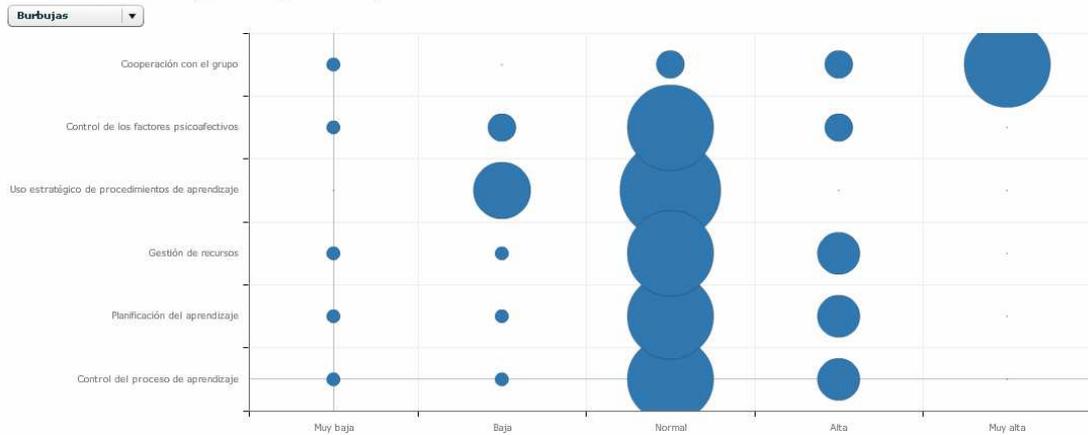
Respuestas recogidas: 11
Preguntas sin contestar: 0

6. En clase hemos tratado una serie de actividades relacionadas con la autonomía del aprendizaje. Después de estas cuatro semanas, ¿cuál es tu valoración para los siguientes aspectos dentro de dicha autonomía?

	Muy baja	Baja	Normal	Alta	Muy alta	Total
Control del proceso de aprendizaje	9% (1)	9% (1)	55% (6)	27% (3)	0% (0)	(11)
Planificación del aprendizaje	9% (1)	9% (1)	55% (6)	27% (3)	0% (0)	(11)
Gestión de recursos	9% (1)	9% (1)	55% (6)	27% (3)	0% (0)	(11)
Uso estratégico de procedimientos de aprendizaje	0% (0)	36% (4)	64% (7)	0% (0)	0% (0)	(11)
Control de los factores psicoafectivos	9% (1)	18% (2)	55% (6)	18% (2)	0% (0)	(11)
Cooperación con el grupo	9% (1)	0% (0)	18% (2)	18% (2)	55% (6)	(11)

Respuestas recogidas: 11
Preguntas sin contestar: 0

En clase hemos tratado una serie de actividades relacionadas con la autonomía del aprendizaje. Después de estas cuatro semanas, ¿cuál es tu valoración para los siguientes aspectos dentro de dicha autonomía?



Análisis técnico - Población: 11

Control del proceso de aprendizaje		Conclusiones destacadas
Media	3,000	El 81,82% eligieron: Normal Alta La opción Muy alta no fue elegida por nadie.
Intervalo de confianza (95%)	[2,471 - 3,529]	
Tamaño de la muestra	11	
Desviación típica	0,894	
Error estándar	0,270	
Planificación del aprendizaje		Conclusiones destacadas
Media	3,000	El 81,82% eligieron: Normal Alta La opción Muy alta no fue elegida por nadie.
Intervalo de confianza (95%)	[2,471 - 3,529]	
Tamaño de la muestra	11	
Desviación típica	0,894	
Error estándar	0,270	
Gestión de recursos		Conclusiones destacadas
Media	3,000	El 81,82% eligieron: Normal Alta La opción Muy alta no fue elegida por nadie.
Intervalo de confianza (95%)	[2,471 - 3,529]	
Tamaño de la muestra	11	
Desviación típica	0,894	
Error estándar	0,270	
Uso estratégico de procedimientos de aprendizaje		Conclusiones destacadas
Media	2,636	El 100% eligieron: Normal Baja 3 opciones quedaron sin elegir.
Intervalo de confianza (95%)	[2,338 - 2,935]	
Tamaño de la muestra	11	
Desviación típica	0,505	
Error estándar	0,152	
Control de los factores psicoafectivos		Conclusiones destacadas
Media	2,818	El 72,73% eligieron: Normal Baja La opción Muy alta no fue elegida por nadie.
Intervalo de confianza (95%)	[2,302 - 3,335]	
Tamaño de la muestra	11	
Desviación típica	0,874	
Error estándar	0,263	
Cooperación con el grupo		Conclusiones destacadas
Media	4,091	El 72,73% eligieron: Muy alta Normal La opción Baja no fue elegida por nadie.
Intervalo de confianza (95%)	[3,322 - 4,859]	
Tamaño de la muestra	11	
Desviación típica	1,300	
Error estándar	0,392	

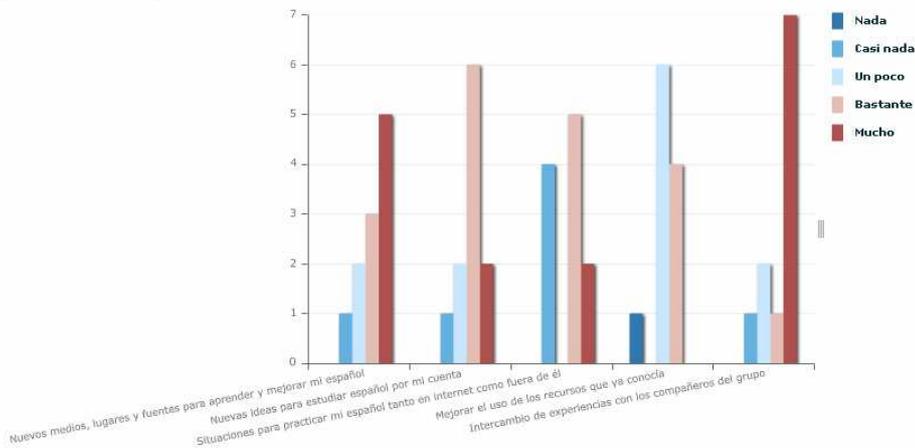
7. ¿En qué medida te ha ayudado el trabajo en clase sobre aspectos de la gestión de recursos?

	1. Nada	2. Casi nada	3. Un poco	4. Bastante	5. Mucho	Media	Total
Nuevos medios, lugares y fuentes para aprender y mejorar mi español	0% (0)	9% (1)	18% (2)	27% (3)	45% (5)	4,1	(11)
Nuevas ideas para estudiar español por mi cuenta	0% (0)	9% (1)	18% (2)	55% (6)	18% (2)	3,8	(11)
Situaciones para practicar mi español tanto en internet como fuera de él	0% (0)	36% (4)	0% (0)	45% (5)	18% (2)	3,5	(11)
Mejorar el uso de los recursos que ya conocía	9% (1)	0% (0)	55% (6)	36% (4)	0% (0)	3,2	(11)
Intercambio de experiencias con los compañeros del grupo	0% (0)	9% (1)	18% (2)	9% (1)	64% (7)	4,3	(11)
						(3,8)	

Respuestas recogidas: 11
Preguntas sin contestar: 0

¿En qué medida te ha ayudado el trabajo en clase sobre aspectos de la gestión de recursos?

Múltiples barras ▾



Análisis técnico - Población: 11

Nuevos medios, lugares y fuentes para aprender y mejorar mi español		Conclusiones destacadas	
Media	4,091	El 72,73% eligieron:	Mucho
Intervalo de confianza (95%)	[3,474 - 4,708]		Bastante
Tamaño de la muestra	11	La opción Nada no fue elegida por nadie.	
Desviación típica	1,044		
Error estandar	0,315		

Nuevas ideas para estudiar español por mi cuenta		Conclusiones destacadas	
Media	3,818	El 72,73% eligieron:	Bastante
Intervalo de confianza (95%)	[3,302 - 4,335]		Un poco
Tamaño de la muestra	11	La opción Nada no fue elegida por nadie.	
Desviación típica	0,874		
Error estandar	0,263		

Situaciones para practicar mi español tanto en internet como fuera de él		Conclusiones destacadas	
Media	3,455	El 81,82% eligieron:	Bastante
Intervalo de confianza (95%)	[2,737 - 4,172]		Casi nada
Tamaño de la muestra	11	2 opciones quedaron sin elegir.	
Desviación típica	1,214		
Error estandar	0,366		

Mejorar el uso de los recursos que ya conocía		Conclusiones destacadas	
Media	3,182	El 90,91% eligieron:	Un poco
Intervalo de confianza (95%)	[2,665 - 3,698]		Bastante
Tamaño de la muestra	11	2 opciones quedaron sin elegir.	
Desviación típica	0,874		
Error estandar	0,263		

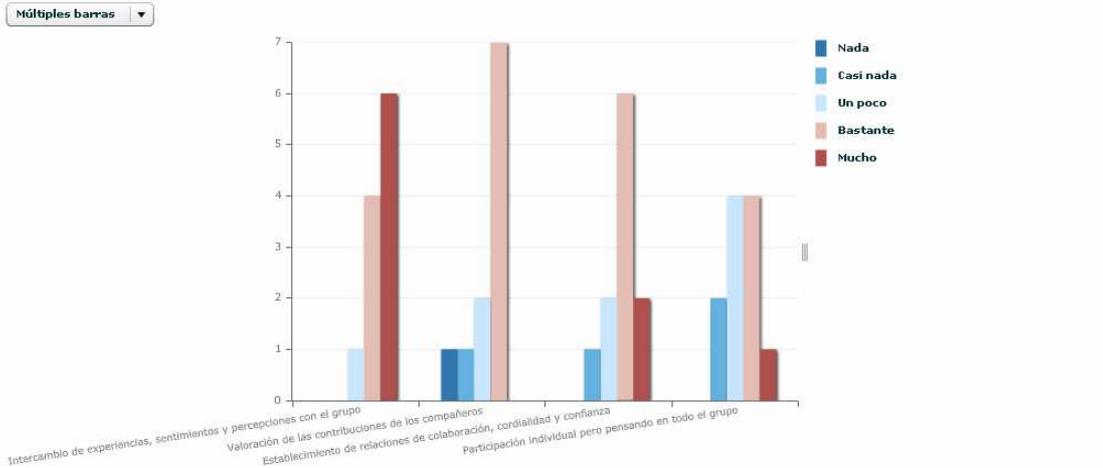
Intercambio de experiencias con los compañeros del grupo		Conclusiones destacadas	
Media	4,273	El 81,82% eligieron:	Mucho
Intervalo de confianza (95%)	[3,620 - 4,925]		Un poco
Tamaño de la muestra	11	La opción Nada no fue elegida por nadie.	
Desviación típica	1,104		
Error estandar	0,333		

8. ¿En qué medida crees que ha afectado el trabajo en clase al grado de cooperación con el grupo?

	1. Nada	2. Casi nada	3. Un poco	4. Bastante	5. Mucho	Media	Total
Intercambio de experiencias, sentimientos y percepciones con el grupo	0% (0)	0% (0)	9% (1)	36% (4)	55% (6)	4,5	(11)
Valoración de las contribuciones de los compañeros	9% (1)	9% (1)	18% (2)	64% (7)	0% (0)	3,4	(11)
Establecimiento de relaciones de colaboración, cordialidad y confianza	0% (0)	9% (1)	18% (2)	55% (6)	18% (2)	3,8	(11)
Participación individual pero pensando en todo el grupo	0% (0)	18% (2)	36% (4)	36% (4)	9% (1)	3,4	(11)
						(3,8)	

Respuestas recogidas: 11
Preguntas sin contestar: 0

¿En qué medida crees que ha afectado el trabajo en clase al grado de cooperación con el grupo?



Análisis técnico - Población: 11

Intercambio de experiencias, sentimientos y percepciones con el grupo		Conclusiones destacadas
Media	4,455	El 90,91% eligieron: Mucho Bastante 2 opciones quedaron sin elegir.
Intervalo de confianza (95%)	[4,048 - 4,861]	
Tamaño de la muestra	11	
Desviación típica	0,688	
Error estándar	0,207	

Valoración de las contribuciones de los compañeros		Conclusiones destacadas
Media	3,364	El 81,82% eligieron: Bastante Un poco La opción Mucho no fue elegida por nadie.
Intervalo de confianza (95%)	[2,757 - 3,971]	
Tamaño de la muestra	11	
Desviación típica	1,027	
Error estándar	0,310	

Establecimiento de relaciones de colaboración, cordialidad y confianza		Conclusiones destacadas
Media	3,818	El 72,73% eligieron: Bastante Un poco La opción Nada no fue elegida por nadie.
Intervalo de confianza (95%)	[3,302 - 4,335]	
Tamaño de la muestra	11	
Desviación típica	0,874	
Error estándar	0,263	

Participación individual pero pensando en todo el grupo		Conclusiones destacadas
Media	3,364	El 72,73% eligieron: Un poco Bastante La opción Nada no fue elegida por nadie.
Intervalo de confianza (95%)	[2,817 - 3,910]	
Tamaño de la muestra	11	
Desviación típica	0,924	
Error estándar	0,279	

ANEJO V

1.- Las TIC en clases de español

Esta encuesta es parte de una investigación que estamos llevando a cabo para mejorar la enseñanza del español como lengua extranjera. Su realización no te llevará más que unos pocos minutos. Gracias por tu tiempo y por tu participación.

*1. ¿Crees que es interesante y necesario que reflexionemos sobre nuestro propio aprendizaje y sobre estrategias para hacerlo más eficiente?

- Sí
 Un poco nada más
 No, yo ya sé cómo tengo que estudiar

*2. ¿Crees que puede ser útil poner en común estrategias de aprendizaje con tus compañeros?

- Sí No Depende

3. ¿Te consideras un estudiante autónomo?

- Grado de autonomía: 0 1 2 3 4 5

*4. ¿Qué te parece la utilización del grupo de facebook B1.1 + WEB2.0 = ELE x 2 en nuestra clase?

- Una experiencia interesante y útil para practicar y mejorar nuestro español
- Está bien pero no tengo mucho tiempo para dedicarle
- Me esperaba otra cosa
- No me interesa demasiado
- Otro (Por favor especifique)

*5. ¿De qué forma habrías participado más en el grupo de facebook?

- Creo que he participado bastante
- Si la participación fuera obligatoria
- Si las actividades estarían más relacionadas con la clase
- Si trataran aspectos diferentes
- Si estuviera menos ocupada y dispondría de más tiempo para dedicarle
- No me interesa de ninguna forma
- Otro (Por favor especifique)

*6. ¿Cómo se podría haber mejorado su funcionamiento?

- No necesita ser mejorado, está bastante bien
- Con otro tipo de actividades
- Haciendo obligatorio su uso
- Viendo parte de las actividades en clase
- Con una participación mayor por parte de todo el grupo
- Con una mayor participación del profesor
- Con otro tipo de red social
- Otro (Por favor especifique)

*7. En nuestro grupo de facebook hemos tratado una serie de actividades relacionadas con la autonomía del aprendizaje. Después de estas cuatro semanas, ¿cuál es tu valoración para los siguientes aspectos dentro de dicha autonomía?

	Muy baja	Baja	Normal	Alta	Muy alta
Control del proceso de aprendizaje	<input type="radio"/>				
Planificación del aprendizaje	<input type="radio"/>				
Gestión de recursos	<input type="radio"/>				
Uso estratégico de procedimientos de aprendizaje	<input type="radio"/>				
Control de los factores psicoafectivos	<input type="radio"/>				
Cooperación con el grupo	<input type="radio"/>				

*8. ¿En qué medida te ha ayudado el trabajo en facebook en aspectos de la gestión de recursos?

	1. Nada	2. Casi nada	3. Un poco	4. Bastante	5. Mucho
Nuevos lugares en internet para aprender y mejorar mi español	<input type="radio"/>				
Nuevas ideas para estudiar español por mi cuenta	<input type="radio"/>				
Materiales y fuentes de consulta	<input type="radio"/>				
Situaciones para practicar mi español tanto en internet como fuera de él	<input type="radio"/>				
Mejorar el uso de los recursos que ya conocía	<input type="radio"/>				
Intercambio de experiencias con los compañeros del grupo	<input type="radio"/>				

*9. ¿En qué medida crees que ha afectado el grupo de facebook al grado de cooperación con el grupo?

	1. Nada	2. Casi nada	3. Un poco	4. Bastante	5. Mucho
Intercambio de experiencias, sentimientos y percepciones con el grupo	<input type="radio"/>				
Valoración de las contribuciones de los compañeros	<input type="radio"/>				
Establecimiento de relaciones de colaboración, cordialidad y confianza	<input type="radio"/>				
Participación individual pero pensando en todo el grupo	<input type="radio"/>				

*10. ¿Estás dispuesto a seguir con el grupo de facebook en lo que queda de curso?

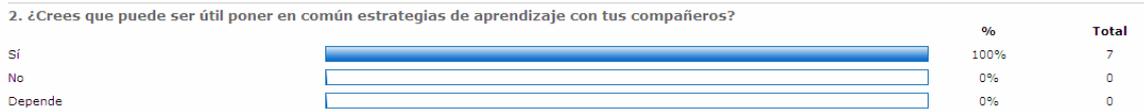
ANEJO VI

1. ¿Crees que es interesante y necesario que reflexionemos sobre nuestro propio aprendizaje y sobre estrategias para hacerlo más eficiente?

	%	Total
Sí	86%	6
Un poco nada más	0%	0
No, yo ya sé cómo tengo que estudiar	14%	1

Respuestas recogidas: 7

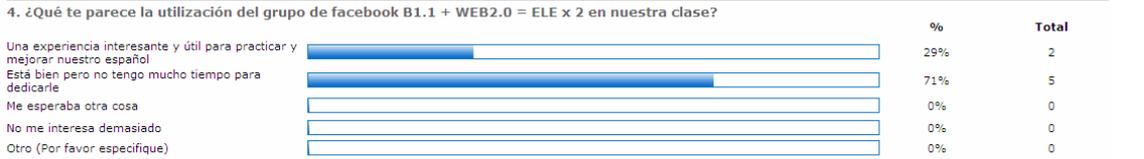
Preguntas sin contestar: 0



Respuestas recogidas: 7
Preguntas sin contestar: 0



Respuestas recogidas: 7
Preguntas sin contestar: 0

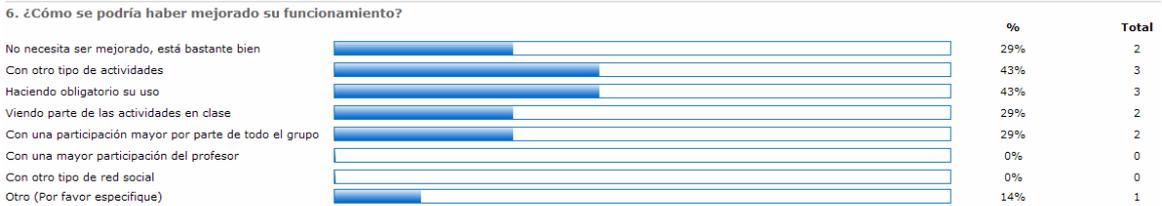


Respuestas recogidas: 7
Preguntas sin contestar: 0

[Gráfico Excel](#) [Gráficos interactivos](#)



Respuestas recogidas: 7
Preguntas sin contestar: 0



Respuestas recogidas: 7
Preguntas sin contestar: 0

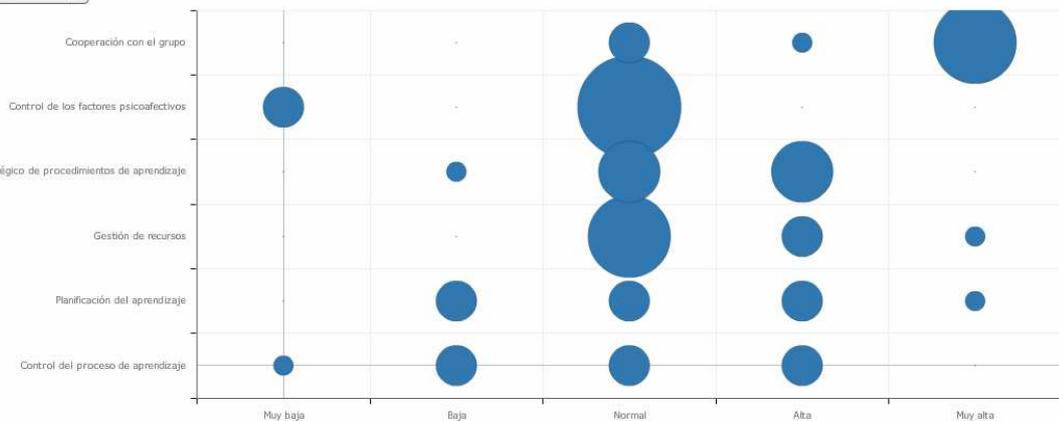
7. En nuestro grupo de facebook hemos tratado una serie de actividades relacionadas con la autonomía del aprendizaje. Después de estas cuatro semanas, ¿cuál es tu valoración para los siguientes aspectos dentro de dicha autonomía?

	Muy baja	Baja	Normal	Alta	Muy alta	Total
Control del proceso de aprendizaje	14% (1)	29% (2)	29% (2)	29% (2)	0% (0)	(7)
Planificación del aprendizaje	0% (0)	29% (2)	29% (2)	29% (2)	14% (1)	(7)
Gestión de recursos	0% (0)	0% (0)	57% (4)	29% (2)	14% (1)	(7)
Uso estratégico de procedimientos de aprendizaje	0% (0)	14% (1)	43% (3)	43% (3)	0% (0)	(7)
Control de los factores psicoafectivos	29% (2)	0% (0)	71% (5)	0% (0)	0% (0)	(7)
Cooperación con el grupo	0% (0)	0% (0)	29% (2)	14% (1)	57% (4)	(7)

Respuestas recogidas: 7
Preguntas sin contestar: 0

En nuestro grupo de facebook hemos tratado una serie de actividades relacionadas con la autonomía del aprendizaje. Después de estas cuatro semanas, ¿cuál es tu valoración para los siguientes aspectos dentro de dicha autonomía?

Burbujas



Análisis técnico - Población: 7

Control del proceso de aprendizaje

Media	2,714
Intervalo de confianza (95%)	[1,890 - 3,539]
Tamaño de la muestra	7
Desviación típica	1,113
Error estándar	0,421

Conclusiones destacadas

El **57,14%** eligieron:
Normal
Alta
La opción **Muy alta** no fue elegida por nadie.

Planificación del aprendizaje

Media	3,286
Intervalo de confianza (95%)	[2,461 - 4,110]
Tamaño de la muestra	7
Desviación típica	1,113
Error estándar	0,421

Conclusiones destacadas

El **57,14%** eligieron:
Normal
Alta
La opción **Muy baja** no fue elegida por nadie.

Gestión de recursos

Media	3,571
Intervalo de confianza (95%)	[2,989 - 4,154]
Tamaño de la muestra	7
Desviación típica	0,787
Error estándar	0,297

Conclusiones destacadas

El **85,71%** eligieron:
Normal
Alta
2 opciones quedaron sin elegir.

Uso estratégico de procedimientos de aprendizaje

Media	3,286
Intervalo de confianza (95%)	[2,726 - 3,846]
Tamaño de la muestra	7
Desviación típica	0,756
Error estándar	0,286

Conclusiones destacadas

El **85,71%** eligieron:
Normal
Alta
2 opciones quedaron sin elegir.

Control de los factores psicoafectivos

Media	2,429
Intervalo de confianza (95%)	[1,706 - 3,152]
Tamaño de la muestra	7
Desviación típica	0,976
Error estándar	0,369

Conclusiones destacadas

El **100%** eligieron:
Normal
Muy baja
3 opciones quedaron sin elegir.

Cooperación con el grupo

Media	4,286
Intervalo de confianza (95%)	[3,581 - 4,990]
Tamaño de la muestra	7
Desviación típica	0,951
Error estándar	0,360

Conclusiones destacadas

El **85,71%** eligieron:
Muy alta
Normal
2 opciones quedaron sin elegir.

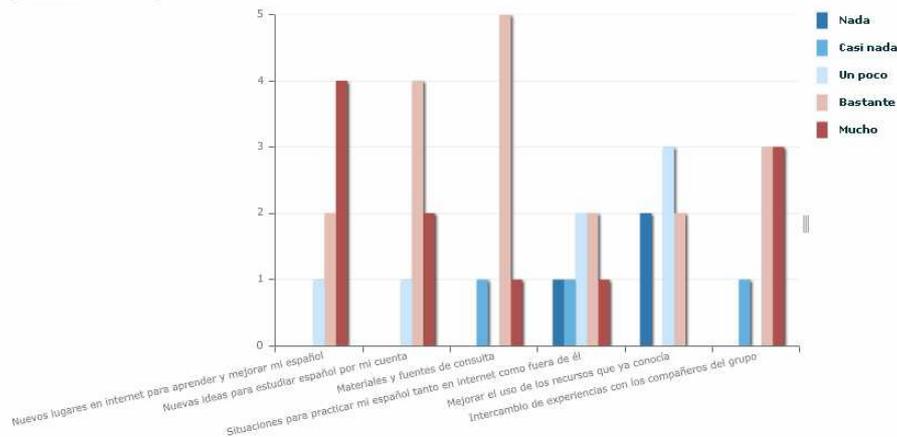
8. ¿En qué medida te ha ayudado el trabajo en facebook en aspectos de la gestión de recursos?

	1. Nada	2. Casi nada	3. Un poco	4. Bastante	5. Mucho	Media	Total
Nuevos lugares en internet para aprender y mejorar mi español	0% (0)	0% (0)	14% (1)	29% (2)	57% (4)	4,4	(7)
Nuevas ideas para estudiar español por mi cuenta	0% (0)	0% (0)	14% (1)	57% (4)	29% (2)	4,1	(7)
Materiales y fuentes de consulta	0% (0)	14% (1)	0% (0)	71% (5)	14% (1)	3,9	(7)
Situaciones para practicar mi español tanto en internet como fuera de él	14% (1)	14% (1)	29% (2)	29% (2)	14% (1)	3,1	(7)
Mejorar el uso de los recursos que ya conocía	29% (2)	0% (0)	43% (3)	29% (2)	0% (0)	2,7	(7)
Intercambio de experiencias con los compañeros del grupo	0% (0)	14% (1)	0% (0)	43% (3)	43% (3)	4,1	(7)
						(3,7)	

Respuestas recogidas: 7
Preguntas sin contestar: 0

¿En qué medida te ha ayudado el trabajo en facebook en aspectos de la gestión de recursos?

Múltiples barras



Análisis técnico - Población: 7

Nuevos lugares en internet para aprender y mejorar mi español

Media	4,429
Intervalo de confianza (95%)	[3,846 - 5,011]
Tamaño de la muestra	7
Desviación típica	0,787
Error estándar	0,297

Conclusiones destacadas

El **85,71%** eligieron:
Mucho
Bastante
2 opciones quedaron sin elegir.

Nuevas ideas para estudiar español por mi cuenta

Media	4,143
Intervalo de confianza (95%)	[3,632 - 4,654]
Tamaño de la muestra	7
Desviación típica	0,690
Error estándar	0,261

Conclusiones destacadas

El **85,71%** eligieron:
Bastante
Mucho
2 opciones quedaron sin elegir.

Materiales y fuentes de consulta

Media	3,857
Intervalo de confianza (95%)	[3,191 - 4,524]
Tamaño de la muestra	7
Desviación típica	0,900
Error estándar	0,340

Conclusiones destacadas

El **85,71%** eligieron:
Bastante
Mucho
2 opciones quedaron sin elegir.

Situaciones para practicar mi español tanto en internet como fuera de él

Media	3,143
Intervalo de confianza (95%)	[2,146 - 4,139]
Tamaño de la muestra	7
Desviación típica	1,345
Error estándar	0,508

Conclusiones destacadas

El **57,14%** eligieron:
Un poco
Bastante
La opción menos elegida representa el **14,29%**:
Mucho

Mejorar el uso de los recursos que ya conocía

Media	2,714
Intervalo de confianza (95%)	[1,786 - 3,643]
Tamaño de la muestra	7
Desviación típica	1,254
Error estándar	0,474

Conclusiones destacadas

El **71,43%** eligieron:
Un poco
Bastante
2 opciones quedaron sin elegir.

Intercambio de experiencias con los compañeros del grupo

Media	4,143
Intervalo de confianza (95%)	[3,351 - 4,935]
Tamaño de la muestra	7
Desviación típica	1,069
Error estándar	0,404

Conclusiones destacadas

El **85,71%** eligieron:
Bastante
Mucho
2 opciones quedaron sin elegir.

9. ¿En qué medida crees que ha afectado el grupo de facebook al grado de cooperación con el grupo?

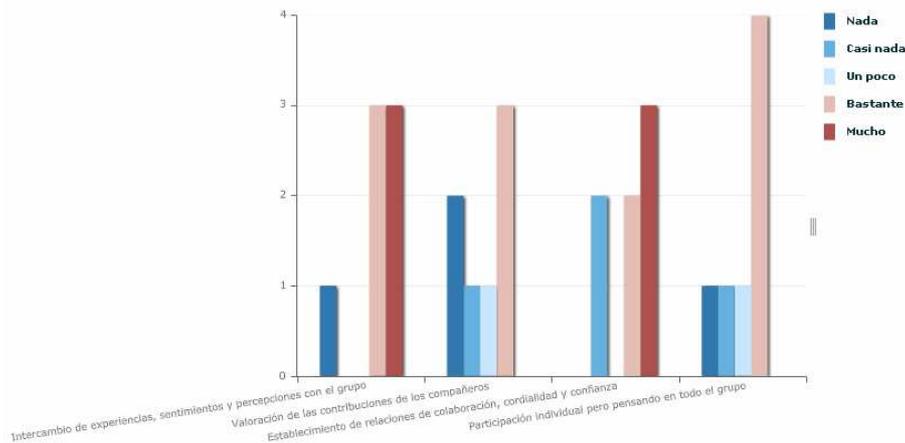
	1. Nada	2. Casi nada	3. Un poco	4. Bastante	5. Mucho	Media	Total
Intercambio de experiencias, sentimientos y percepciones con el grupo	14% (1)	0% (0)	0% (0)	43% (3)	43% (3)	4,0	(7)
Valoración de las contribuciones de los compañeros	29% (2)	14% (1)	14% (1)	43% (3)	0% (0)	2,7	(7)
Establecimiento de relaciones de colaboración, cordialidad y confianza	0% (0)	29% (2)	0% (0)	29% (2)	43% (3)	3,9	(7)
Participación individual pero pensando en todo el grupo	14% (1)	14% (1)	14% (1)	57% (4)	0% (0)	3,1	(7)
						(3,4)	

Respuestas recogidas: 7

Preguntas sin contestar: 0

¿En qué medida crees que ha afectado el grupo de facebook al grado de cooperación con el grupo?

Múltiples barras ▼



Análisis técnico - Población: 7

Intercambio de experiencias, sentimientos y percepciones con el grupo

Media	4,000
Intervalo de confianza (95%)	[2,952 - 5,048]
Tamaño de la muestra	7
Desviación típica	1,414
Error estándar	0,535

Conclusiones destacadas
El **85,71%** eligieron:
Bastante
Mucho
2 opciones quedaron sin elegir.

Valoración de las contribuciones de los compañeros

Media	2,714
Intervalo de confianza (95%)	[1,692 - 3,737]
Tamaño de la muestra	7
Desviación típica	1,380
Error estándar	0,522

Conclusiones destacadas
El **71,43%** eligieron:
Bastante
Nada
La opción **Mucho** no fue elegida por nadie.

Establecimiento de relaciones de colaboración, cordialidad y confianza

Media	3,857
Intervalo de confianza (95%)	[2,861 - 4,854]
Tamaño de la muestra	7
Desviación típica	1,345
Error estándar	0,508

Conclusiones destacadas
El **71,43%** eligieron:
Mucho
Casi nada
2 opciones quedaron sin elegir.

Participación individual pero pensando en todo el grupo

Media	3,143
Intervalo de confianza (95%)	[2,243 - 4,043]
Tamaño de la muestra	7
Desviación típica	1,215
Error estándar	0,459

Conclusiones destacadas
El **71,43%** eligieron:
Bastante
Casi nada
La opción **Mucho** no fue elegida por nadie.

10. ¿Estás dispuesto a seguir con el grupo de facebook en lo que queda de curso?

		%	Total
Sí, por supuesto		86%	6
Sí, pero menos		14%	1
Solo de vez en cuando		0%	0
Mejor, no		0%	0

Respuestas recogidas: 7
Preguntas sin contestar: 0

ANEJO VII



B1.1 + WEB 2.0 = ELE x 2

🔒 Grupo cerrado

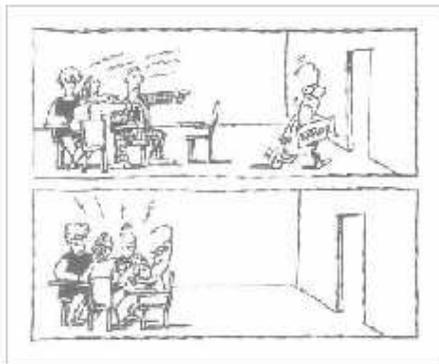
👤 9 miembros 📷 11 fotos 📄 Documentos

✎ Escribir publicación 📷 Agregar foto/video 🗨 Hacer pregunta

Escribe algo....

Ik Erdocia

Chicas, me gustaría leer ahora vuestros comentarios al siguiente dibujo. Ayer en clase hablamos un poquito sobre ello. ¿Me podéis decir vuestra opinión del papel del error en las clases de español? Espero TODAS vuestras respuestas :)



👍 Me gusta · 💬 Comentar · 🚫 Dejar de seguir esta publicación · 03 de noviembre, 14:01



Regina Skoczylas Pienso que, es verdad que tenemos miedo cometer el error especialmente cuando estamos en el grupo grande. Pero no en el grupo pequeño, como nuestro :).
04 de noviembre, 0:19 · Ya no me gusta · 👍 1



Regina Skoczylas Iker, voy a casa de mi familia y no tendré el acceso a internet :P. Buen fin de semana para los todos :D.
04 de noviembre, 0:26 · Me gusta



Kasia Kwiecień Os no gustan cometer errores, pero errores son la parte inseparable de cada forma de comunicacion.
07 de noviembre, 9:03 · Ya no me gusta · 👍 1



Baszka Klesyk cometer errores en la clase es útil, porque debemos aprender no sólo de nuestros propios errores, pero también de los de otros, como dice la sentencia: "el hombre inteligente aprende de sus propios errores, el sabio aprende de los errores de los demás".
07 de noviembre, 13:46 · Ya no me gusta · 👍 1



Monika Kozmin Me parece que hacer errores es normal y cuando alguien esta corrigiéndonos, solo quiere ayudar, para que la próxima vez seamos capaces de decir en un sentido correcto.
07 de noviembre, 14:15 · Ya no me gusta · 👍 1



Magda Surówka Cometer errores es normal cuando aprendas la lengua extranjera. Pero puede ser útil siempre cuando alguien te corrige.
Ayer a las 4:00 · Ya no me gusta · 👍 1

Ik Erdocia

¿Existen posibilidades de practicar español fuera de clase en Cracovia? Si no se os ocurre ninguna, ¿sois capaces de buscar información en internet o facebook al respecto? Por último, ¿se os ocurre de qué forma podéis estar en contacto con el español más allá del Instituto? ¡Espero vuestra respuesta chicas!

- Sí, claro que existen** 
 - Supongo que sí pero no las conozco** ...
 - Es casi imposible practicar español fuera de clase**
- [+ Agrega una opción...](#)

 Me gusta · [Comentar](#) · [Dejar de seguir esta publicación](#) · [31 de octubre, 21:46](#)

-  **Ik Erdocia** ¿Alguna idea Magda Surówka?
01 de noviembre, 14:36 · Me gusta
-  **Magda Surówka** pienso que lo mas eficiente es tener amigos hispanofones. En este caso no eres consciente cuando aprendas :) Existen las asociaciones para estudiantes extranjeros donde podemos involucrarnos en varios proyectos.
02 de noviembre, 0:04 · Ya no me gusta ·  1
-  **Ik Erdocia** ¿Qué pensáis vosotras Agata Meus, Regina Skoczylas, Anna Marszałek, Kasia Kwiecień y Monika Kozmin?
03 de noviembre, 13:46 · Me gusta
-  **Regina Skoczylas** Creo que, la forma buena es pasar un mes o dos meses en España durante las vacaciones. Por ejemplo se puede encontrar el trabajo y vivir con españoles. Obviamente, no es buena forma para toda la gente, pero para mi sí :). Durante 4 años, cada vacaciones pasaba en Inglaterra y por eso no tengo el problema con inglés.
04 de noviembre, 0:07 · Ya no me gusta ·  1

-  **Ik Erdocia** En facebook existe un grupo que se llama Cracovia en Español
05 de noviembre, 1:18 · Me gusta
 -  **Ik Erdocia** Y, hablando de oportunidades para practicar vuestro español en Cracovia, más arriba os paso en enlace de un grupo que se reúne para practicarlo. ¿Lo conocéis?
05 de noviembre, 1:22 · Me gusta
 -  **Magda Surówka** Una asociación estudiantil que se llama AEGEE organiza las conversaciones para practicar lenguas extranjeras.
El jueves a las 5:35 · Me gusta
-

Ik Erdocia

Hola chicas:

En este apartado vamos a hablar de los recursos gratuitos que podemos encontrar en internet para aprender y mejorar nuestro español por nuestra cuenta (fuera de clase). Me gustaría que cada una de vosotras escribiera al menos una página web que conozca y utilice para ello. Si no conocemos ninguna, podemos poner el enlace de una página en otro idioma o, incluso, intentar buscar una que no conozcamos. Debemos entrar en el enlace que escriban nuestras compañeras y hacer un comentario sobre la página web: qué nos parece, si es útil, si ya lo utilizamos, etc.

Estoy seguro de que conocéis alguna, así que ¡ánimo! :)

 Me gusta · [Comentar](#) · [Dejar de seguir esta publicación](#) · [24 de octubre, 19:28](#)



Magda Surówka mi pagina preferida fue BBC Languages. Hay muchos ejercicios del nivel elemental y medio, especialmente sobre escuchar y hablar, poco de gramática. Pero ahora he hecho todos los ejercicios y no vuelvo allí.

24 de octubre, 19:51 · Ya no me gusta · 1



Ik Erdocia La página web a la que se refiere Magda Surówka es <http://www.bbc.co.uk/languages/spanish/> ¿La conocéis?, ¿utilizáis algún otro sitio en internet para practicar vuestro español, Regina Skoczylas, Baszka Klesyk, Agata Meus, Anna Marszałek, Monika Kozmin y Kasia Kwiecień?



BBC - Languages - Spanish: All you need to start learning Spanish

www.bbc.co.uk

Learn Spanish in your own time with interactive courses, videos and audio clips: essential facts, holiday phrases, games and worksheets.

24 de octubre, 22:44 · Me gusta · Eliminar Vista Previa



Baszka Klesyk quizás no para practicar, pero para ayudarme con el español, yo uso esta página: www.wordreference.com, especialmente para buscar los sinónimos y las definiciones.

24 de octubre, 23:05 · Ya no me gusta · 1



Baszka Klesyk también me gusta usar <http://dave.librosvivos.net/> cuando necesito definiciones o no entiendo algunas expresiones.

24 de octubre, 23:09 · Ya no me gusta · 1



Regina Skoczylas Me recomiendo tres páginas web, pero todos son polacas :): <http://www.hiszpanski.ang.pl/gramatyka> - es buena para comprender gramática, <http://cvc.cervantes.es/aula/lecturas/> - cuando queremos leer una lectura pequeña. Ayer, cuando estaba buscando el diccionario de portugués, encontré esta página web: <http://hiszpanski.crib.pl/book/export/html/15> - con gramática también (especialmente: estilo indirecto, condicionales, la voz pasiva, preposiciones).

25 de octubre, 0:23 · Ya no me gusta · 1



Ik Erdocia El CVC (o Centro Virtual Cervantes) está lleno de recursos para aprender y practicar el español. Desde ahí podemos entrar al AVE (Aula Virtual del Español), del que vamos a hablar en breve. No conocía las webs polacas pero seguro que yo también las puedo utilizar, en este caso para mejorar mi pobre polaco... :) ¡Gracias Regina!

25 de octubre, 11:33 · Me gusta



Ik Erdocia Baszka ha compartido dos páginas muy interesantes: <http://dave.librosvivos.net/> es un diccionario en línea gratuito. www.wordreference.com es un mega diccionario, monolingüe y bilingüe de varios idiomas. También nos ofrece definiciones, sinónimos y, quizás lo más importante, en la parte inferior hay un foro de consulta sobre muchos aspectos de la lengua. Por ejemplo: ¿os acordáis de las perífrasis que repasamos el lunes en clase? Pues aquí hay varios foros donde se comenta una de ellas "acabar + de" <http://www.wordreference.com/definicion/acabar%20de>. En definitiva, muy, muy recomendable.

25 de octubre, 11:46 · Me gusta



Agata Meus yo también uso la página www.wordreference.com ;) me gusta esta página: <http://www.cope.es/> donde se puede escuchar programas y leer noticias;

25 de octubre, 19:03 · Ya no me gusta · 1



Ik Erdocia La segunda página web que ha mencionado Agata es la de una radio española. Podéis escuchar muchas más radios y teles por internet, tanto españolas como de Hispanoamérica, a través de podcasts y programas televisivos. Por cierto, ¿sabéis qué es un podcast? En breve haremos una actividad con uno de ellos.

26 de octubre, 12:49 · Me gusta



Ik Erdocia Palabea <http://www.palabea.com/> es una red social para el aprendizaje y PRÁCTICA de idiomas, es decir, si os resulta difícil practicar vuestro español, siempre podéis hacerlo utilizando esta plataforma que, además, es gratuita.



Palabea - the speaking world

www.facebook.com

Palabea is an international language e-learning platform with a free community. ...

Ver más

08 de noviembre, 11:48 · Me gusta · Eliminar Vista Previa

Ik Erdocia

¡Hola chicas!

Al hilo de lo que me propusisteis sobre vuestra necesidad e interés por el léxico (vocabulario), os paso estos datos para vuestra reflexión:

Memorizamos:

- el 20% de lo que escuchamos
- el 30% de lo que vemos
- el 50% de lo que escuchamos y vemos
- el 70% de lo que explicamos a otros
- el 90% de lo que uno experimenta y realiza

¿Qué estrategias podemos seguir para asegurarnos una mayor eficacia en el aprendizaje del léxico? Espero vuestras reflexiones.



 Me gusta ·  Comentar ·  Dejar de seguir esta publicación · 01 de noviembre, 16:50



Baszka Klesyk no sé si he entendido la pregunta, pero creo que los lunes nos podrías dar unas listas de vocabulario relacionado con algún tema, con definiciones adecuadas. luego los miércoles nosotras podríamos preguntar si no entendemos algo o no estamos seguras de algo. el lunes siguiente verificarías que hemos aprendido, por ejemplo con una prueba, en la que tendríamos que usar el vocabulario.

01 de noviembre, 23:49 ·  Me gusta ·  1



Baszka Klesyk de esta manera vamos a escuchar, ver, explicar y experimentar. :)

02 de noviembre, 0:25 ·  Ya no me gusta ·  1



Regina Skoczylas Lo que mas eficaz para mi, es repetir el vocabulario muchas veces durante el día. También, buena manera para recordar vocabulario, son asociaciones graciosos con estas palabras. Ademas, apoyo la idea de Basia con unas listas de vocabulario :).

03 de noviembre, 0:59 ·  Ya no me gusta ·  1

Ik Erdocia

EL grupo para practicar español al que me refería más abajo es éste. ¿Lo conocéis?



Café Madrid: Spotkanie hiszpańskojęzyczne/ La reunión para hablar español

jueves, 03 de noviembre, 19:00



Me gusta ·  Comentar ·  Dejar de seguir esta publicación · 05 de noviembre, 1:23



Anna Marszałek Yo conozco otro posibilidad similar "Language Exchange Club Krakow" puedes hablar en lenguas diferentes, reuniones cada semana en dias diferentes depende de la lengua, otras informaciones puedes encontrar en pagina de couchsurfing...:)

07 de noviembre, 21:50 ·  Ya no me gusta ·  1

Escribe un comentario...

Ik Erdocia

EL AVE ya está disponible desde esta semana <http://ave.cervantes.es/>. El Aula Virtual de Español nos permite repasar, practicar y aprender por nuestra cuenta contenidos relacionados con nuestro nivel. Utilizaremos este grupo en Facebook para plantear actividades para ir haciendo en casa. De momento, me gustaría que, si no lo habéis hecho ya, os metierais en él para comprobar que habéis recibido la contraseña y que funciona todo correctamente.



Me gusta · Comentar · Dejar de seguir esta publicación · 26 de octubre, 13:01



Baszka Klesyk no me gusta el test de autoevaluación 1, tenía que buscar palabras que describen el carácter de una persona y según de ave 'rudo' no lo es. ;)

27 de octubre, 10:45 · Me gusta



Baszka Klesyk pero en serio, la problema es que para nosotras (sin los teclados españoles) es difícil escribir rápidamente con los acentos, entonces no estamos capaz de hacer algunos ejercicios eficientemente.

27 de octubre, 10:45 · Me gusta



Ik Erdocia Pues entonces es que el AVE está mal :P. Fijaos en la definición del DRAE (el diccionario de la Real Academia de la Lengua Española <http://buscon.rae.es/draeI/> ¿No tiene que ver con el carácter de las personas?

rudo, da.

(Del lat. rudis).

1. adj. Tosco, sin pulimento, naturalmente basto.

2. adj. Que no se ajusta a las reglas del arte.

3. adj. Dicho de una persona: Que tiene gran dificultad para percibir o aprender lo que estudia.

4. adj. Descortés, áspero, grosero.

5. adj. Riguroso, violento, impetuoso.

□ V.

espíritu rudo

Diccionario de la lengua española - Vigésima segunda edición

buscon.rae.es

27 de octubre, 11:27 · Me gusta · Eliminar Vista Previa



Ik Erdocia Respecto a la diferencia entre los teclados polaco y español, es verdad que puede ser un pequeño incordio. La única solución que se me ocurre es cambiar momentaneamente la configuración del teclado y, cuando terminéis, volver a configurarlo como teclado polaco. Es un cambio que no os llevaría mucho tiempo pero entiendo que sea un poco molesto...

27 de octubre, 11:30 · Me gusta



Baszka Klesyk aaah, ya veo, que hay un botón 'teclado' al lado de los ejercicios. ;)

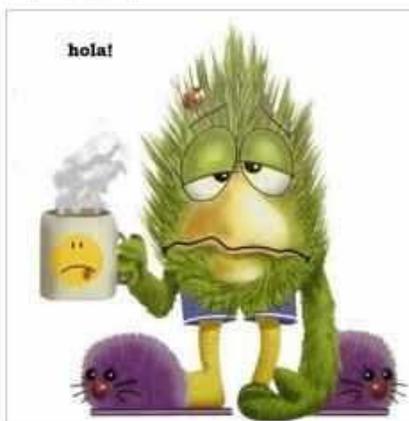
27 de octubre, 16:49 · Me gusta

Ik Erdocia

Ik Erdocia

Hola de nuevo chicas:

Me gustaría que eligierais una foto que exprese vuestro estado de ánimo durante este fin de semana. La podéis buscar en google imágenes, o en <http://www.freedigitalphotos.net/>, o en <http://www.flickr.com/>, etc. Después, cada una de vosotras tiene que definir la foto con tres palabras referidas a sentimientos. La actividad la veremos en clase, así que tenéis que participar TODAS, ¿vale?. Empiezo yo; aquí va mi foto:



Me gusta · Comentar · Dejar de seguir esta publicación · 05 de noviembre, 0:43

A Magda Surówka y Salomé Monasterio les gusta esto.



Anna Marszałek que horrible!! Que te paso? estas enfermo? pobre choco...

05 de noviembre, 8:52 · Me gusta



Ik Erdocia ¿Horrible? Pues yo me veo favorecido... :D ¿Y tu foto Anna Marszałek?

05 de noviembre, 10:41 · Me gusta



Anna Marszałek en verdad le gusta? perdon...en verdad es muy simpatico

05 de noviembre, 12:40 · Ya no me gusta · 1

Baszka Klesyk

este finde no es muy afortunado para mi - estoy enferma y agotada.



Me gusta · Comentar · Dejar de seguir esta publicación · 05 de noviembre, 21:00



Ik Erdocia ¿Happy pills?, ¿seguro que estás enferma? La actividad consiste también en escribir tres palabras relacionadas con la foto. Las mías son: catarro, resfriado y cansancio. ¿Las vuestras?

05 de noviembre, 21:15 · Me gusta



Baszka Klesyk sí, yo sé que estos son dulces. ;)

05 de noviembre, 22:05 · Me gusta



Regina Skoczylas Mis palabras: la garganta, el tos y la farmacia :)

06 de noviembre, 18:21 · Ya no me gusta · 1



Regina Skoczylas Basia, ojalá que te recuperes pronto :)

06 de noviembre, 18:24 · Me gusta · 1



Kasia Kwiecień El fin de semana tambien estuvo enferma, pero estas tabletas no tienen para mi ninguna relaciona con enfermedad. Mis asociaciones: vitaminas, dulces y alegría.

07 de noviembre, 8:53 · Ya no me gusta · 1



Magda Surówka sueño, migraña y fiebre

El jueves a las 5:49 · Ya no me gusta · 1

Anna Marszałek

a mi me gusta la nina durante ese cancion pero no es posible copiar solo la foto, pero la cancion es agradable tambien



Blackmore's Night - Wish You Were Here

www.youtube.com

Blackmore's Night - Wish You Were Here Made By Dundee

Ya no me gusta · Comentar · Dejar de seguir esta publicación · Compartir · 05 de noviembre, 12:37

Te gusta esto.



Ik Erdocia Una canción, interesante... mis palabras son: felicidad, deseo e irrealización.

05 de noviembre, 21:17 · Me gusta



Baszka Klesyk puerilidad, inocencia, nostalgia.

06 de noviembre, 18:26 · Ya no me gusta · 1



Kasia Kwiecień tranquilidad, felicidad, espera

07 de noviembre, 9:11 · Ya no me gusta · 1



Magda Surówka sonrisa, autoridad, admiración

El jueves a las 5:53 · Ya no me gusta · 1

Magda Surówka

Aquí mi dibujo tardío. Me gusta por que el fin de semana pasada estuve en casa de amigo de mis padres en el oceano. Y cómo hacía un buen tiempo, me recuerda del verano.



Ya no me gusta · Comentar · Seguir esta publicación · Ayer a las 3:49

Te gusta esto.



Ik Erdocia Playa, moreno y paraíso :)

Hace 2 segundos

Ik Erdocia

Spanglish: lecciones de inglés para aprender español en clave de humor :D
<http://www.youtube.com/watch?v=H-Z1hd5hFrI>



Aprender español

www.youtube.com

Un gag muy bueno de como aprender inglés
<http://leyendasdelautomovilismo.blogspot.com/>

Me gusta · Comentar · Dejar de seguir esta publicación · Compartir · 08 de noviembre, 11:51



Magda Surówka Me recuerda el Barrio Sésamo

Hace 12 horas · Me gusta

Ik Erdocia

Fotos de Mario Vargas Llosa en nuestro Instituto Cervantes Cracovia. Todos los días no se puede tomar un café ni charlar con un Premio Nobel de Literatura... :)



Mario Vargas Llosa w Instytucie Cervantesa w Krakowie

fot. Danuta Węgiel

De: Instytut Cervantesa w Krakowie

Fotos: 12

Me gusta · Comentar · Dejar de seguir esta publicación · 24 de octubre, 18:53

A Baszka Klesyk le gusta esto.



Magda Surówka no estas en las fotos por que los tome? :D

24 de octubre, 19:34 · Me gusta



Ik Erdocia Sí, es verdad. Yo tenía clase en el momento en el que estuvo en el Instituto :(Sin embargo, pude bajar a la biblioteca y estar con él unos minutos.

24 de octubre, 19:37 · Me gusta



Baszka Klesyk podría darte un libro para obtener un autógrafo. :(

24 de octubre, 21:16 · Me gusta



Ik Erdocia Pues sí Baszka, es verdad, aunque, según me dijeron mis compañeros, no fue nada fácil conseguir su autógrafo...

24 de octubre, 21:36 · Me gusta

Ik Erdocia

¡Buenos días! También podríamos utilizar este grupo de facebook como tablón de anuncios para acontecimientos relacionados con la cultura hispánica. Esta noche emiten en TVE el programa españoles por el mundo, que trata precisamente sobre Cracovia. En él aparecerán varias personas españolas que viven en esta ciudad, entre ellas Virtudes, la bibliotecaria del Instituto Cervantes. Si os interesa saber cuál es la visión que tienen personas de otros países sobre Cracovia y vuestro país, no dejéis de verlos. Estará disponible en este enlace, una vez se haya emitido por televisión, es decir, a partir de esta medianoche. <http://www.rtve.es/television/20111011/espanoles-mundo-viaja-cracovia-alma-polonia/467534.shtml>



'Españoles en el mundo' viaja a Cracovia, el alma de Polonia - RTVE.es

www.rtve.es

En el programa de Españoles en el mundo dedicado a Viena visitamos "Stare Miasto", el barrio judío de Kazimierz junto con su gueto, las minas de sal de Wieliczka y Aus...

Me gusta · Comentar · Dejar de seguir esta publicación · Compartir · 18 de octubre, 9:50



Magda Surówka Es increíble! Los Espanoles saben mas sobre Cracovia que yo :(

20 de octubre, 23:24 · Me gusta



Ik Erdocia Bueno, no creas Magda, es que se lo han estudiado solamente para el programa de televisión... :D Por cierto, ¿do entendiste bien?

21 de octubre, 16:40 · Me gusta



Anna Marszałek eso fue muy interesante, gracias:) en verdad Cracovia es el ciudad muy bonito, y estoy muy contenta que puedo vivir aqui, pero todavia tengo mucho para descubrir aqui, pero piense, que tu eres en la pelicula tambien, si eres espanol:P

22 de octubre, 16:48 · Me gusta

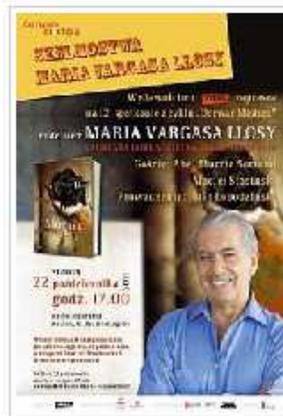


Ik Erdocia Además de Virtudes, en el video aparecen durante unos segundos varios profesores del Instituto. Coincidió que en los días de la grabación del programa yo no estaba en Cracovia y por eso no aparezco... :(

23 de octubre, 22:00 · Me gusta

Ik Erdocia

Aunque desgraciadamente ya no quedan entradas para la conferencia del Premio Nobel Mario Vargas Llosa, aquí está el cartel que se creó para anunciar su presencia en nuestro centro y en Cracovia. Si me entero de que hay alguna posibilidad de conseguir alguna entrada, vosotras seréis las primeras en saberlo, ¿vale?



Me gusta · Comentar · Dejar de seguir esta publicación · 20 de octubre, 12:05



A Magda Surówka y Baszka Klesyk les gusta esto.



Baszka Klesyk isí, sí, sí :)

20 de octubre, 12:54 · Me gusta



Ik Erdocia Hola chicas. Acabo de conseguir una entrada para la conferencia de Vargas Llosa. Como será dentro de sólo una hora, os doy mi número de teléfono (503533806) por si me podéis localizar antes de las cinco... siento no haber podido hacerlo antes...

22 de octubre, 16:02 · Me gusta



Anna Marszałek es nada, gracias por probarlo:)

22 de octubre, 18:11 · Me gusta



Magda Surówka es una pena... pero ahora tienes que decir nos todos sobre la conferencia :)

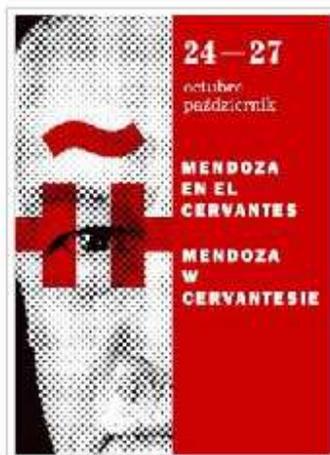
23 de octubre, 15:32 · Me gusta

Ik Erdocia

Como parece que lo de encontrar entradas para la conferencia de Mario Vargas Llosa es misión imposible (a pesar de que lo he intentado por todos los medios, os lo aseguro), os paso la información de otra visita ilustre al Instituto que tendremos la semana que viene, la del escritor Eduardo Mendoza. El enlace es éste:

http://cracovia.cervantes.es/es/biblioteca_espanol/Mendoza_en_Cracovia.htm

Para cualquier otra información cultural del centro, ya sabéis que la podéis encontrar en la página del Instituto <http://cracovia.cervantes.es/es/default.shtm>
¡Buen finde!



Me gusta · Comentar · Dejar de seguir esta publicación · 21 de octubre, 16:49

Ik Erdocia

Hola: aquí está el resultado del análisis de necesidades que hicimos en clase y estos son los resultados. ¿Qué os parecen?, ¿hay algún dato que os sorprenda?, ¿las necesidades del grupo coinciden con las vuestras individuales?, ¿queréis hacer algún tipo de comentario?

INFORME ANÁLISIS DE NECESIDADES NIVEL B 1. 1

A Baszka Klesyk le gusta esto.



Magda Surówka No entiendo bueno esta analisis. Necesitamos la gramatica pero no queremos hacer gramatica en clase ni deberes en casa. Ahora - como aprenderlo?

20 de octubre, 22:23 · Ya no me gusta · 2



Ik Erdocia Todo depende de cómo aprendamos la gramática, si lo hacemos desde un enfoque comunicativo u otro más tradicional. Intentaremos trabajar la gramática sin apenas darnos cuenta de que la trabajamos porque ¡es posible! :)

21 de octubre, 16:38 · Me gusta



Magda Surówka es muy idealista. Vale, vamos a ver como ese funcione!

23 de octubre, 15:33 · Me gusta

Ik Erdocia

Interesante artículo sobre la visita de Eduardo Mendoza a Polonia, y a nuestro Instituto Cervantes: http://www.elpais.com/articulo/cataluna/Mendoza/Polonia/elpepuespcat/20111106elpcat_13/Tes



Mendoza en Polonia · ELPAÍS.com

www.elpais.com

Hace unos días me fui del bloque en el que vivo al bloque del Este, donde ya no vive nadie, y acabé en Polonia. Por la ciudad vieja de Cracovia iba encontrando carteles que anunciaban la visita no de José Tomás, sino de Eduardo Mendoza. Creo que desde las conferencias itinerantes de Charles Dickens ...

Me gusta · Comentar · Dejar de seguir esta publicación · Compartir · 06 de noviembre, 21:31

A Kasia Kwiecień le gusta esto.



Kasia Kwiecień Capital literaria de Europa :) Este artículo esta interesante y escrito de la manera que me gusta mucho.

07 de noviembre, 9:32 · Ya no me gusta · 1



Anna Marszałek artículo muy interesante, esperamos para otras:)

07 de noviembre, 21:53 · Ya no me gusta · 1



Anna Marszałek y para otros fotos diveritodos, pueden ser menos horribles:)

07 de noviembre, 21:54 · Me gusta

Ik Erdocia

Hace varias semanas, os comenté algo sobre el podcast. El podcast es una herramienta que se puede utilizar también para el aprendizaje de español. Consiste en un audio al que puedes acceder tantas veces como quieras ya que lo puedes escuchar directamente desde una página web o descargártelo a tu MP3 o móvil. Os paso un enlace interesante donde podéis trabajar con un documento de este tipo y hacer una secuencia de actividades para aprender y mejorar vuestro español. Es el siguiente: <http://cvc.cervantes.es/ensenanza/ese/>

Un podcast en español
Enema: Encuentro
Escuchar por internet
Actualidad, cultura, sociedad...
Escuchar para comprender
Actividades interactivas
Español

CVC. En sintonía con el español.

cvc.cervantes.es

Página principal de «En sintonía con el español», sección del Centro Virtual Cervantes centrada en torno a un podcast dedicado a la enseñanza del español como lengua extranjera, con diversos materiales didácticos, explotaciones y vinculación con un blog temático.

Me gusta · Comentar · Dejar de seguir esta publicación · Compartir · 08 de noviembre, 11:58

A Baszka Klesyk le gusta esto.

Ik Erdocia

Para las que no habéis estado hoy en clase, os paso el enlace de la encuesta sobre el grupo facebook que estamos haciendo en nuestro grupo. Es este <http://www.encuestafacil.com/RespWeb/Qn.aspx?EID=1113367> Por favor, si tenéis dos o tres minutos para dedicárselos, os lo agradecería muchísimo. ¡Gracias!

Questionario sobre el resultado del tratamiento de la autonomía en el aprendizaje a través de las re

www.encuestafacil.com

Questionario sobre el resultado del tratamiento de la autonomía en el aprendizaje a través de las redes sociales

Me gusta · Comentar · Dejar de seguir esta publicación · Compartir · El miércoles a las 21:28